

Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,
Asennusohje, Instruction de montage,
Montegehandleiding, Инструкция по установке)



Elektropřípojka

Audi A4 Kabriolet 04/2002->12/2005

Elektropřípojka
Wiring kit
Trekhaakkabelset
E-satz
Faisceau D'attelage
Barra de remolque
Wiązka elektryczna
Vetokoukun vaijerisarja
Гачковий джгут



výrobce / dodavatel

SVC Group s.r.o.

Odkaz na produkt:

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



www.svcgroup.cz



Audi A4 Sdn 2001 >>
Audi A4 Avant 2002 >>
Audi A4 Cabrio 2002 >>

Partnr.: AU-053-DG

(DE)

• Einbauanleitung Elektrosetz Anhängervorrichtung mit 13-P Steckdose lt. DIN/ISO Norm 11446. • Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass eine unsachgemäße und nicht in einer Fachwerkstatt durchgeführte Montage einen Verzicht auf Entschädigung jeglicher Art insbesondere bezüglich des Produkthaftpflichtrechts zur Folge hat. • Technische Änderungen vorbehalten. • Widerstand nur gemäß der Tabelle auf dem Anhänger verwenden. • Achtung! Bitte lesen Sie vorab diese Anleitung, nehmen Sie diese zur Kenntnis und verweisen Sie Ihren Kunden auf das Bedienbuch bezgl. der eventuell zu treffenden Maßnahmen zum ziehen eines Anhängers. • Bei Funktionsproblemen ist die Fehlersuche auf ca. 0,5 Stunden zu begrenzen, kontaktieren Sie die ECS Technical Support: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22552327

(FR)

• Instructions de montage du faisceau électrique pour crochet d'attelage conforme à la norme DIN/ISO 11446 prise 13-P. • Il est expressément prévu qu'il ne saurait se prévaloir d'un quelconque préjudice contractuel ou réhibitoire si le montage avait été fait en dépit des dites instructions ou dans un garage ne disposant pas des équipements adéquats. • Sous réserve de modifications techniques. • Ne excédez pas la charge maximale, indiquée dans le tableau. • Attention! Avant de commencer le branchement, on vous prie de prendre compte des connections à faire dans la notice, ainsi que communiquer directement à votre client les mesures à prendre pour tirer une remorque. • S'il y a des problèmes de fonctionnement, limiter la recherche de défauts à env. 30 minutes et contacter ECS l'Aide en ligne: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

(NL)

• Montage-handleiding elektrokabelset voor trekhaak met 13-P contactdoos vlg. DIN/ISO norm 11446. • Wij wijzen er met nadruk op, dat ondeskundige en niet door een vakkundige werkplaats uitgevoerde montage tot gevolg heeft dat daardoor ieder recht op schadevergoeding, ook op wettelijke aansprakelijkheid inzake producten, vervalt. • Technische wijzigingen voorbehouden. • Gebruik alleen belasting volgens aansluittabel op het getrokken voertuig. • Opgelet! Wij verzoeken U dringend vooraf deze instructie door te nemen, hiervan kennis te nemen en uw cliënt te verwijzen naar het instructieboekje betreffende de eventueel te nemen maatregelen voor het trekken van een aanhangwagen. • Bij werkingsproblemen moet de foutencontrole tot ca. 0,5 uur beperkt worden, neem contact op met de ECS Technical Support: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

(GB)

• Fitting instructions electric wiring kit tow bar with 13-P socket up to DIN/ISO Norm 11446. • We would expressly point out that assembly not carried out properly by a competent installer will result in cancellation of any right to damage compensation, in particular those arising by virtue of the product liability act. • Contents of these kits and their fitting manuals are subject to alteration without notice, please ensure that these instructions are read and fully understood before commencing installation. • Do not overload circuits; the maximum loads per connection are detailed in this manual. • Attention! Before installation, please read this manual carefully and inform your customer to consult the vehicle owners manual to check for any vehicle modifications required before towing. • In the event of functional problems, troubleshooting must be limited to about 0.5 hours, contact the ECS Technical Support: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

(ES)

• Instrucciones de montaje de kit eléctrico para enganche de remolque con caja de conexiones 13-P según norma DIN/ISO 11446. • El montaje inapropiado y efectuado por personal no cualificado originará la pérdida de todo derecho a indemnización o la expiración de toda responsabilidad civil con respecto al producto. • Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones técnicas. • Utilice sólo cargas de acuerdo a la tabla de conexión del vehículo remolcado. • Atención: lea atentamente este manual antes de la instalación e informe al cliente que debe consultar el manual de usuario del vehículo para conocer cualquier modificación realizada. • En caso de tener problemas con su funcionamiento, la búsqueda de errores está limitada a aprox. 0,5 horas, por lo que le recomendamos ponerse en contacto con el servicio de atención telefónica: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

(IT)

• Istruzioni di montaggio di set di cavi elettrici per gancio da traino con zoccolo a 13-P conforme alla norma DIN/ISO 11446. • Sottolineiamo espressamente che un montaggio inadeguato ed eseguito da un'officina non specializzata ha come conseguenza il decadere di qualsiasi diritto al risarcimento danni, nonché alla responsabilità legale relativa ai prodotti. • Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche. • Utilizzare esclusivamente un carico conforme alla tabella degli allacci relativa al veicolo in questione. • Attenzione! Vi invitiamo a leggere attentamente questo manuale e a invitare a vostra volta i clienti a leggere il manuale del conducente sulle eventuali misure da prendere per l'attacco di un rimorchio. • In caso di problemi di funzionamento, la ricerca di errori dovrebbe essere limitata a circa 0,5 ore. Contattare il centralino di assistenza per i fasci di cavi: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

(SE)

• Monteringsanvisningar elkabelsats för dragkrok med 13-P kontaktbox enligt DIN/ISO norm 11446. • Vi påpekar med eftertryck att all rätt till skadeersättning och all laglig ansvarighet förfaller om monteringen inte har utförts på rätt sätt och av en professionell verkstad. • Tekniska ändringar förbehålles. • Använd endast belastning enligt anslutningstabellen på det dragna fordonet. • Varning! Innan installation, läs den här handboken noga och informera din kund om att läsa fordonets användarhandbok för att undersöka vilka eventuella ändringar som behöver göras på fordonet. • Vid funktionsproblem ska felsökningen begränsas till ca 0,5 timme, kontakta reservdelshjälpen ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

(CZ)

• Montážní pokyny: souprava pro elektrické propojení tažné tyče s 13-P zásuvkou do normy DIN/ISO 11446. • Výslovně zdůrazňujeme, že jakákoli montáž, která není provedena ve specializované dílně, má za následek odvolání nároku na kompenzaci jakéhokoli druhu, obzvláště vyplývajících ze zákona o odpovědnosti za způsobené škody. • Změny mohou být provedeny bez oznámení. • Používejte pouze při maximálním nabití podle tabulky na tažném vozidle. • Upozornění! Prosíme, abyste si nejprve přečetli tyto instrukce, seznámili se s nimi a odkázali své zákazníky na příručku týkající se případných opatření, která musí být přijata pro tažení přívěsu. • Při problémech funkčnosti je třeba vyhledávání chyb omezit na cca 0,5 hodiny, kontaktujte ECS Technical Support: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

(DK)

• Monteringsvejledninger for det elektriske ledningsforingsset for trækstang med 13-P stikdåse, DIN/ISO, norm 11446. • Vi ønsker at gøre udtrykkeligt opmærksom på atfærdet samling, der ikke er udført af et specialiseret værksted, resulterer i bortfaldelse af kompenseringskrav af alle slags, i særdeleshed krav der måtte opstå omkring det lovlige ansvar. • Kan ændres uden varsel. • Brug kun den maksimale belastning, i overensstemmelse med forbindelsestabelen for bugserede køretøjer. • OBS! For installation skal denne vejledning læses omhyggeligt og din kunde skal informeres om at kigge i køretøjets håndbog for at kontrollere om der skal laves eventuelle ændringer på køretøjet inden bugsering. • Ved funktionsproblemer skal fejlsøgningen begrænses til ca. 0,5 time, kontakt ECS Technical Support: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

(FI)

• Ohjeet vetokoukun sähkökaapelisarjan asentamiseen, jossa on DIN/ISO 11446 mukainen 13-P liitin. • Korostamme, että kaikki oikeudet vahinkokorvaukseen kuten myös valmistajan laillinen vastuu raukeavat, mikäli asennusta ei ole toteutettu oikealla tavalla eikä ammattitaitoisen asiantuntijan toimesta. • Oikeus teknisiin muutoksiin ilman erillistä huomautusta pidätetään. • Huomio! Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen asennusta ja tiedota asiakkaita tarkistamaan kaikki ajoneuvon muutoksen ajoneuvon omistajan käyttöoppaas ennen hinausta. • Kuormita työvirtapiiriä ainoastaan pinattavan ajoneuvon kytkentäkaavin mukaisesti. • Virrehaku on rajoitettava toiminto-ongelmien esiintyessä noin 0,5 tuntiin, ota yhteys ECS Technical Support: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

(GR)

• Οδηγίες συναρμολόγησης ηλεκτρικού σετ καλωδίων μπόρας ρυμούλκησης με υποδοχή 13-P μέτρ. DIN/ISO Κανόνας 11446. • Επισημαίνουμε κατηγορηματικά ότι οποιαδήποτε εσφαλμένη συναρμολόγηση, η οποία δεν έχει πραγματοποιηθεί ειδικό εργαστήριο θα οδηγήσει σε αποποίηση των αξιώσεων επιβολής αποζημιώσεων οποιοδήποτε είδους, ειδικά όσα προκύπτουν από το νόμο ευθύνης προϊόντων. • Μπορεί να τροποποιηθεί χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. • Χρησιμοποιείτε μόνο μέγιστο ηλεκτρικό φορτίο σύμφωνα με τον πίνακα σύνδεσης στο ρυμουλκούμενο όχημα. • Προσοχή! Πριν την εγκατάσταση, διαβάστε το εγχειρίδιο αυτό προσεκτικά και ενημερώστε τον πελάτη σας να συμβουλευτεί το εγχειρίδιο ιδιοκτητών οχήματος ώστε να ελέγξει τυχόν τροποποιήσεις που απαιτούνται στο όχημα πριν τη ρυμούλκηση. • Σε περίπτωση προβλημάτων λειτουργίας να περιοριστεί η αναζήτηση σφαλμάτων σε περί. 0,5 δευτ., επικοινωνήστε με τη γραμμή υποστήριξης ECS Technical Support: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

(NO)

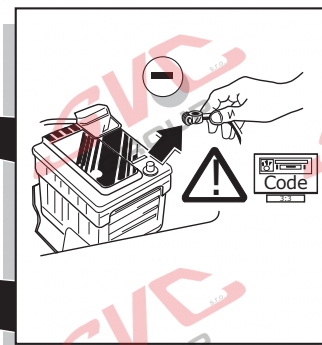
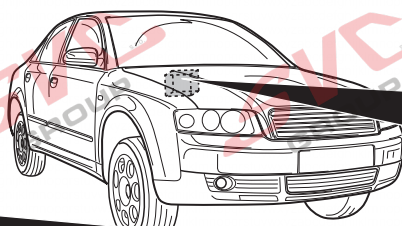
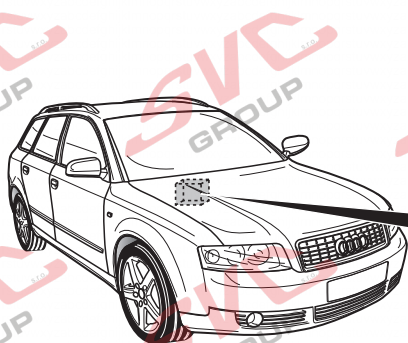
• Monteringsanviser elkabelsett for trekkrok med 13-P koblingsboks ifølge DIN/ISO norm 11446. • Vi påpeker ettertrykkelig at all rett til skadeerstatning og rettslig ansvar forfaller dersom monteringen ikke er blitt utført på riktig måte og av et profesjonelt verksted. • Tekniske endringer forbeholdes. • Overskrid ikke grensene angitt i tilkoblingstabellen på tilhengeren eller det tilkoblede kjøretøyet. • OBS! Les denne bruksanvisningen nøye før installasjon. Be kunden om å rådføre seg med brukerhåndboken for kjøretøyet før å sjekke om kjøretøyet må modifiseres før tauing. • Ved funksjonsproblemer må feilsøket begrenses til ca. 0,5 timer, kontakt ECS Technical Support: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

(PL)

• Instrukcje montażu zestawu okablowania elektrycznego dysza holowniczego z 13-P stykowym gniazdem DIN/ISO 11446. • Chcielibyśmy wyraźnie zaznaczyć, iż wszelkie nieprawidłowy montaż, który nie jest wykonywany w specjalistycznym warsztacie pociąga za sobą utratę możliwości dochodzenia wszelkiego typu roszczeń, w szczególności tych wynikających z odpowiedzialności producenta za swój produkt. • Podlega zmianom bez powiadomienia. • Używać tylko takiego maksymalnego obciążenia, które wynika z tabliczki połączeń holowanego pojazdu. • Uwaga! Przed zainstalowaniem należy dokładnie przeczytać te instrukcje i poinformować klienta o konieczności sprawdzenia w instrukcji posiadacza pojazdu w celu sprawdzenia przed holowaniem, czy nie wprowadzono do pojazdu jakichkolwiek zmian. • W przypadku problemów ograniczyć wyszukiwanie błędów do ok. 0,5 godziny, skontaktować się z linią serwisową ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

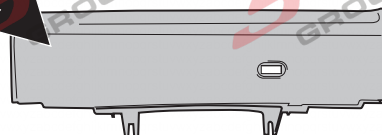
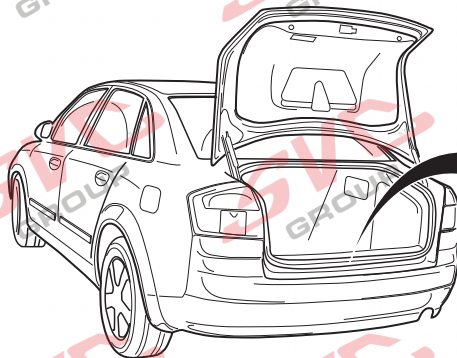
SEDAN & AVANT & CABRIO

1

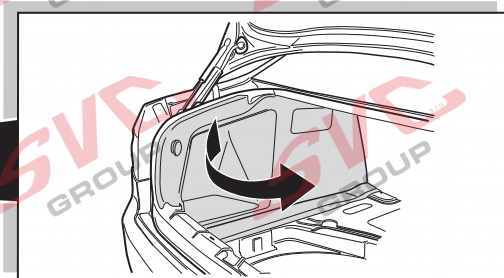
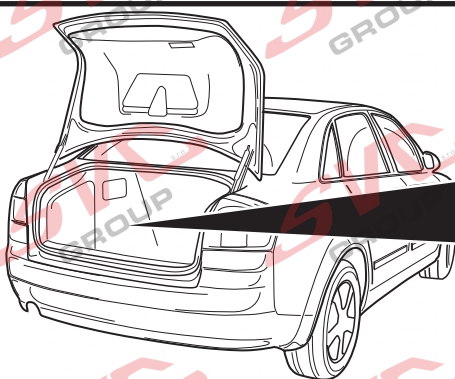


SEDAN & CABRIO

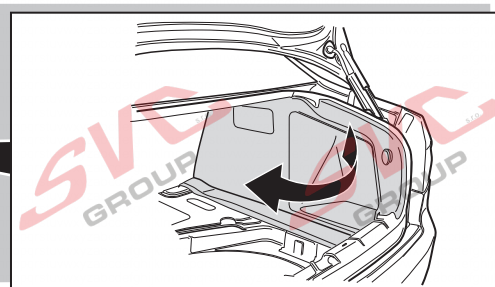
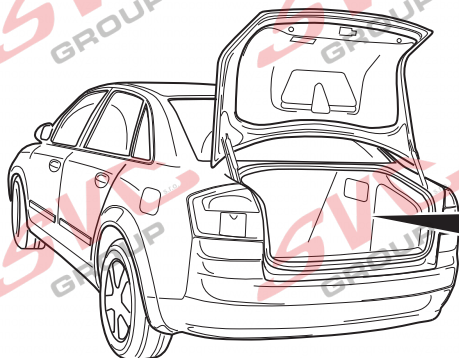
2



3

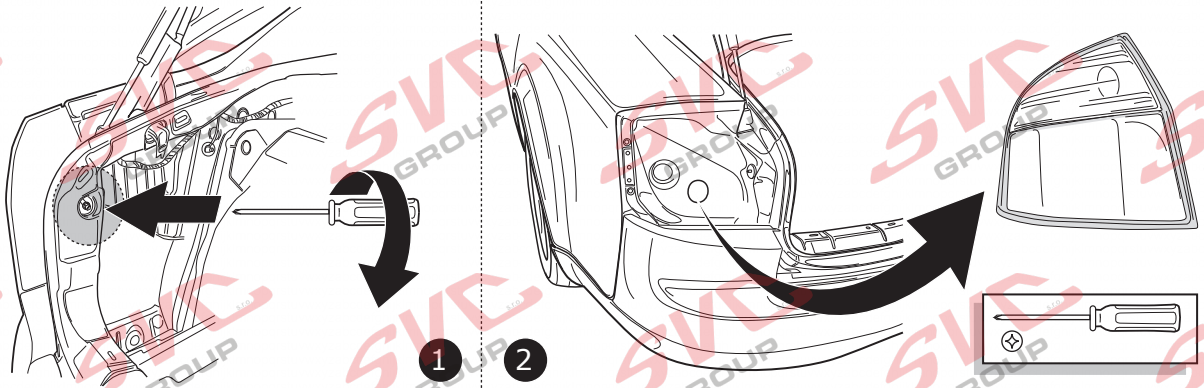


4

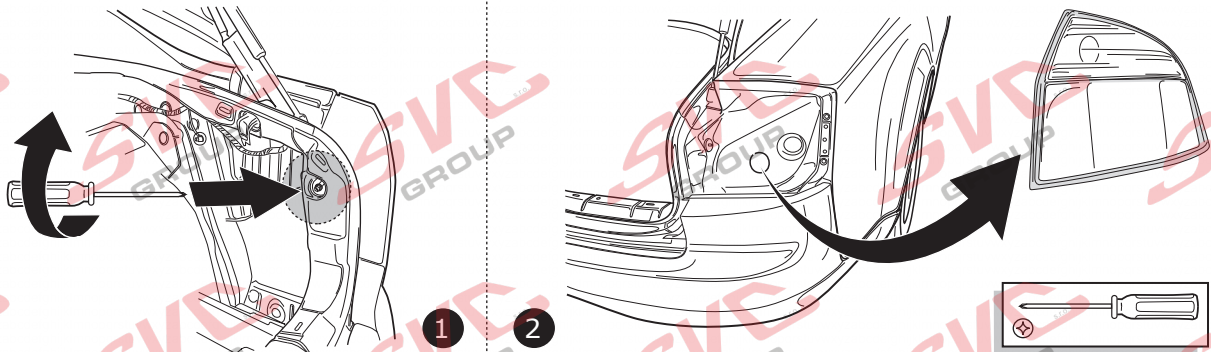


SEDAN & CABRIO

5

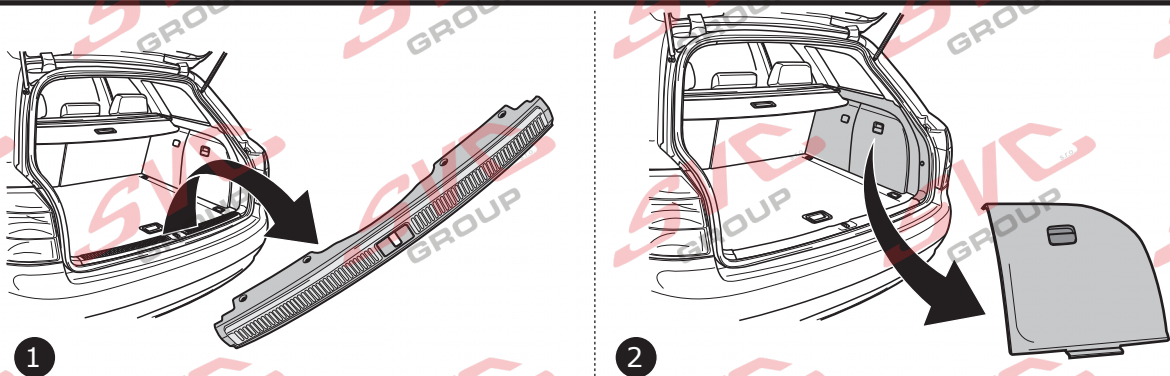


6

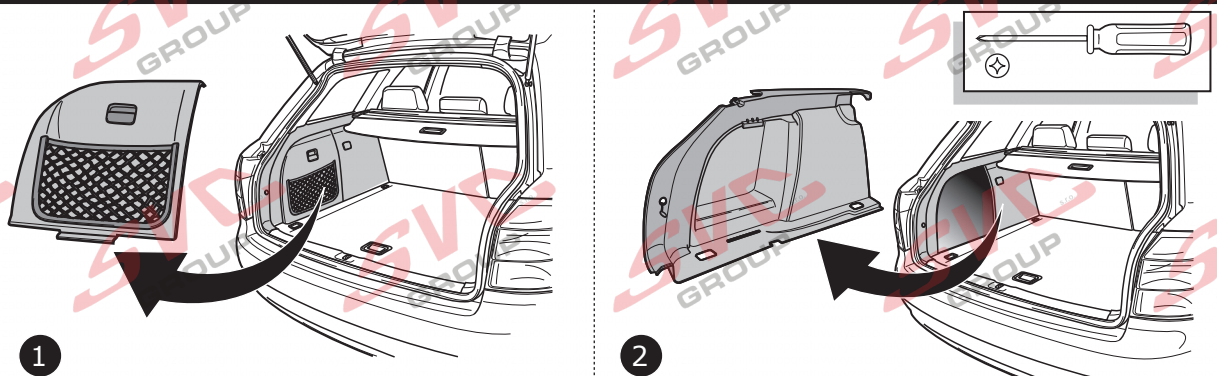


AVANT

7

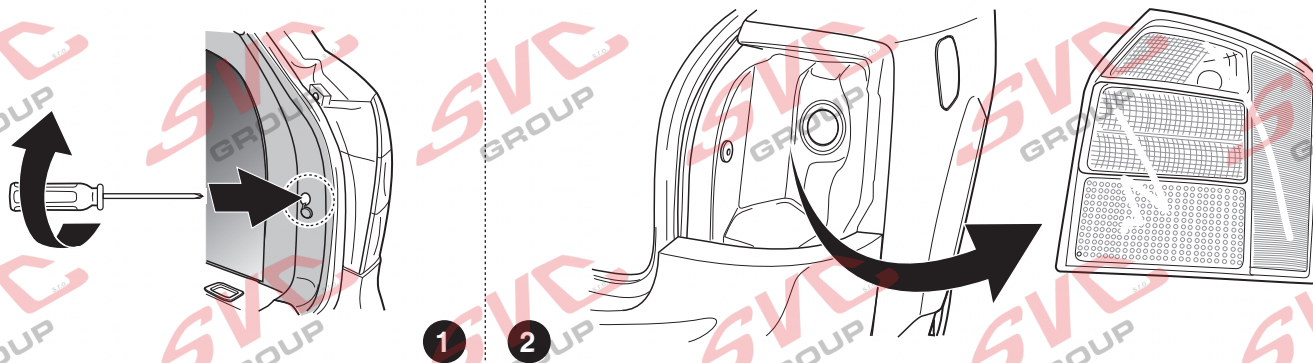


8

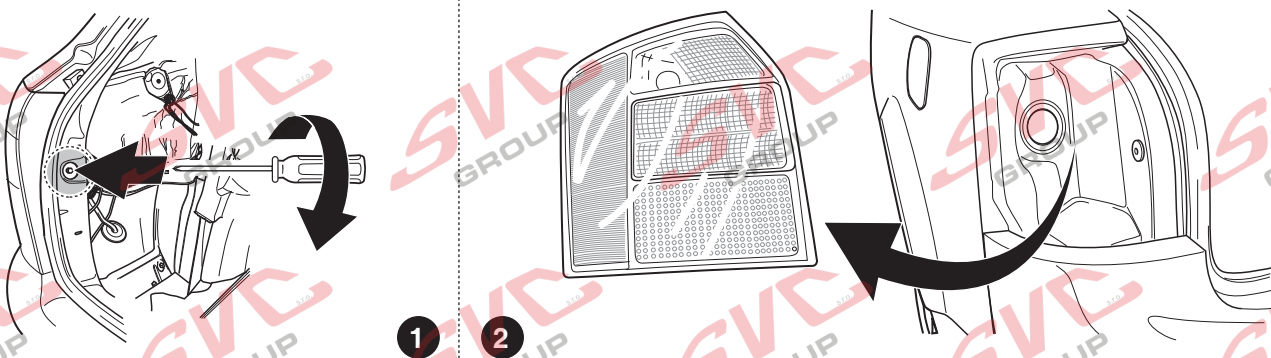


AVANT

9

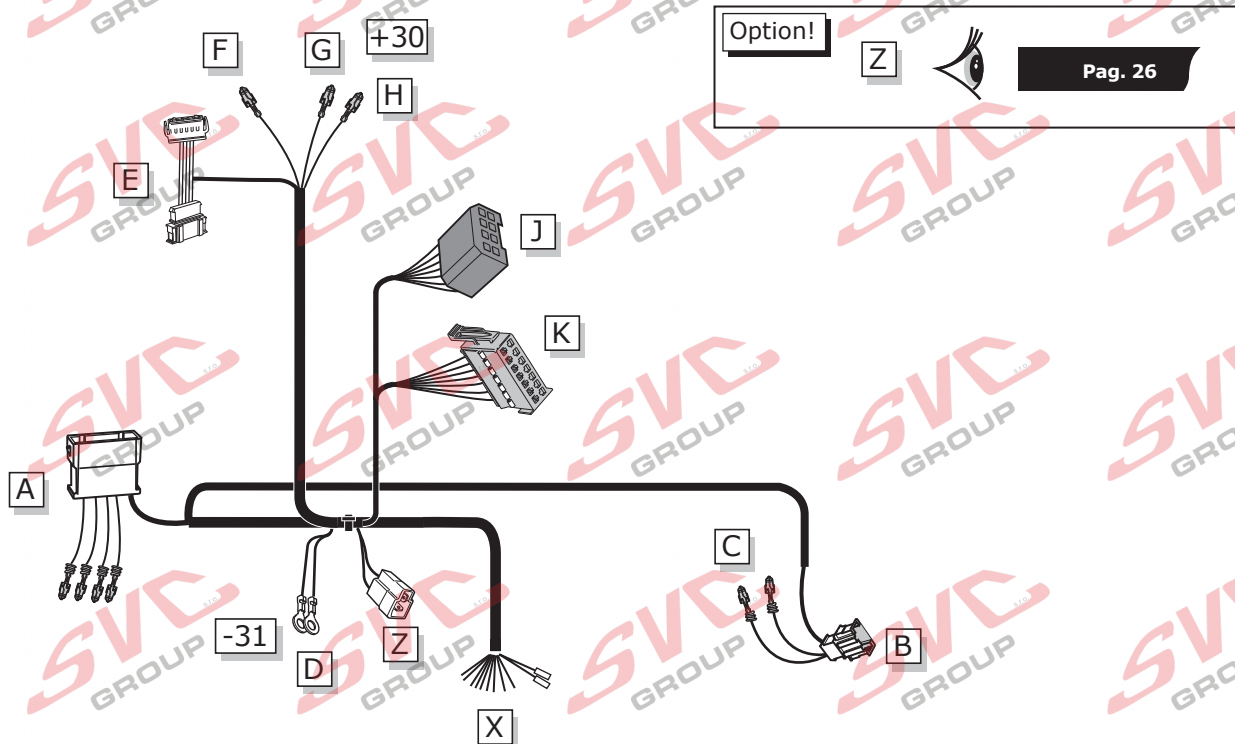


10



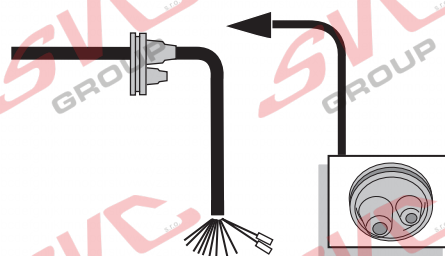
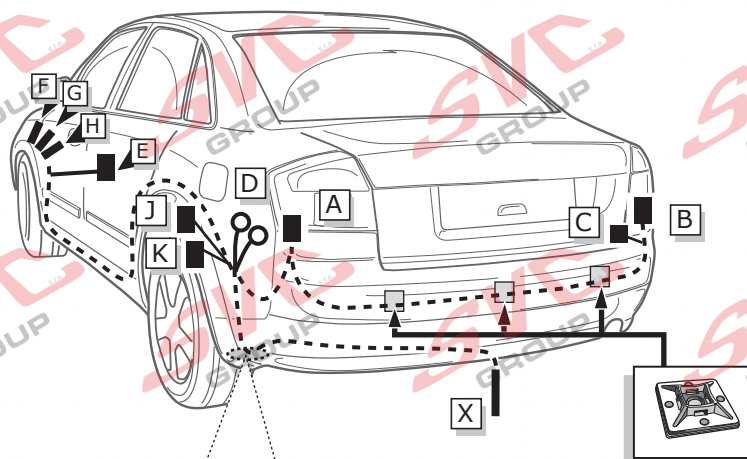
SEDAN & AVANT & CABRIO

INFO



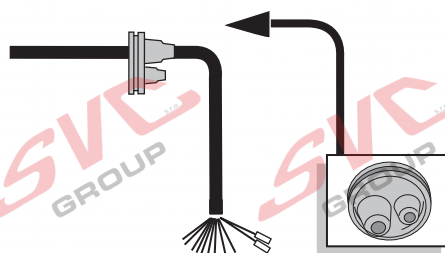
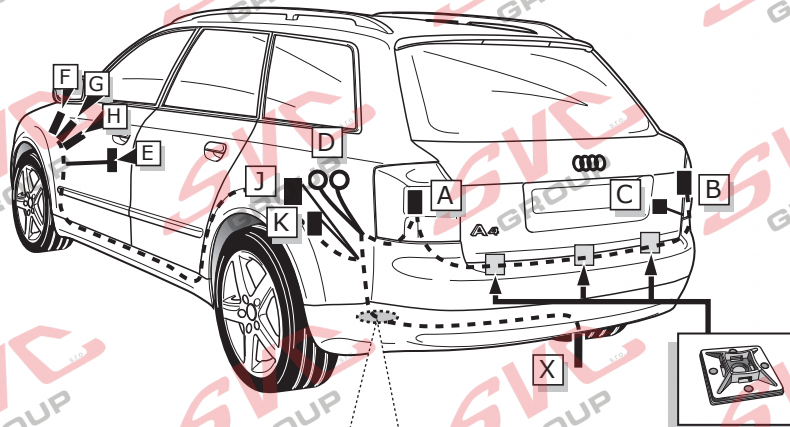
SEDAN & CABRIO

ROUTING

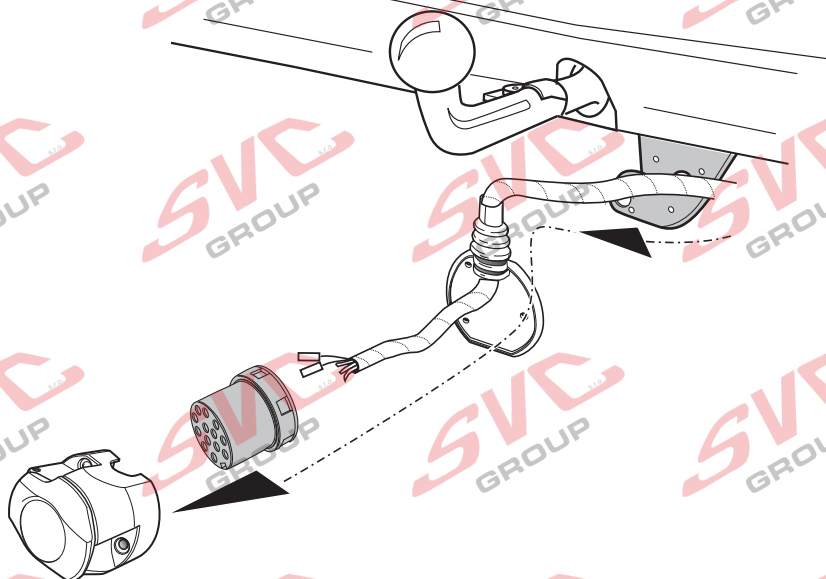


AVANT

ROUTING



A



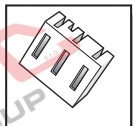
INFO

- (DE) Anschluss Steckdose
- (FR) Connection de la prise
- (NL) Contactdoos aansluiting
- (GB) Socket connection
- (ES) Conexión de la caja de enchufe
- (IT) Allaccio zoccolo
- (SE) Anslutning kontaktdosa
- (CZ) Objímkový konektor
- (DK) Stikdåse forbindelse
- (FI) Pistorasia liitäntä
- (GR) Υποδοχή σύνδεσης
- (NO) Tilkobling koblingsboks
- (PL) Połączenie przez gniazdo



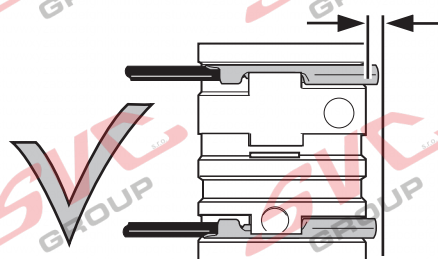
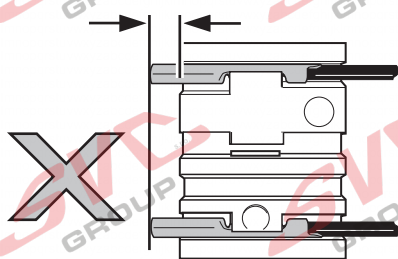
Pag. 27

B



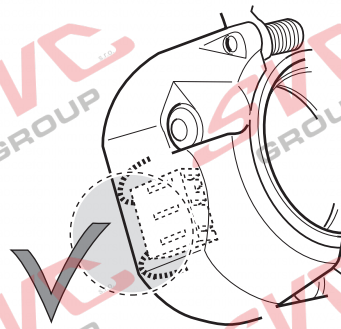
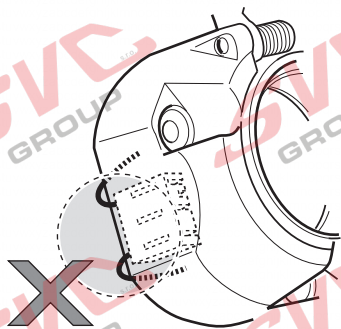
(DE) Gelb/Rot	(CZ) Žluto/Červená
(FR) Jaune/Rouge	(DK) Gul/Rød
(NL) Geel/Rood	(FI) Keltainen/Punainen
(GB) Yellow/Red	(GR) Κίτρινο/Κόκκινο
(ES) Amarillo/Rojo	(NO) Gul/Rød
(IT) Giallo/Rosso	(PL) Żółty/Czerwony
(SE) Gul/Röd	

(DE) Gelb/Blau	(CZ) Žluto/Modrá
(FR) Jaune/Blue	(DK) Gul/Blå
(NL) Geel/Blauw	(FI) Keltainen/Sininen
(GB) Yellow/Blue	(GR) Κίτρινο/Μπλε
(ES) Amarillo/Azul	(NO) Gul/Blå
(IT) Giallo/Blu	(PL) Żółty/Niebieski
(SE) Gul/Blå	

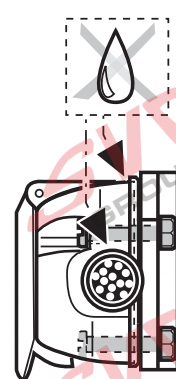
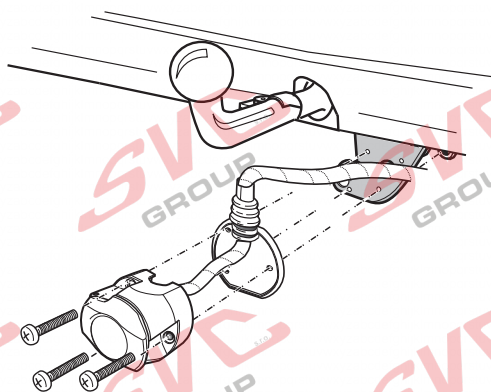


SEDAN & AVANT & CABRIO

C

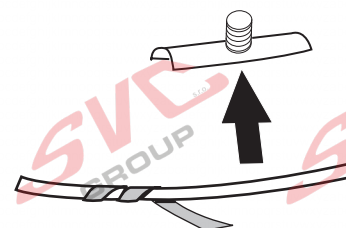
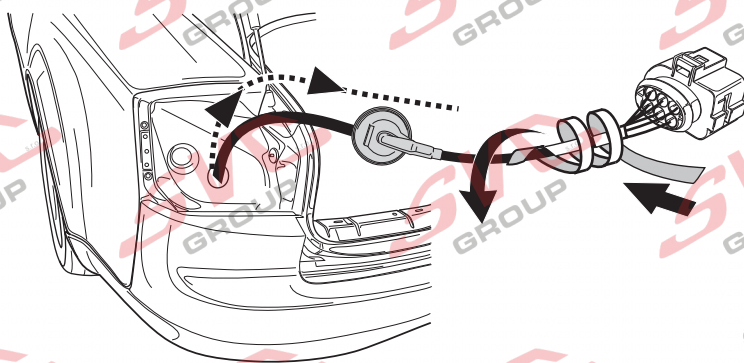


D



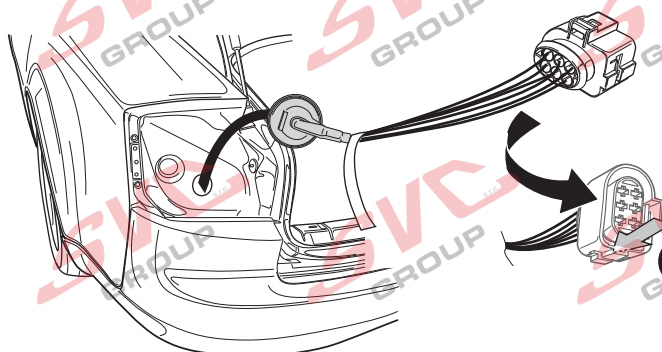
SEDAN

11



1 2

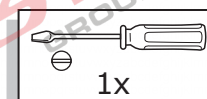
12



2

Unlock

1



SEDAN

13

Blau/Rot Blue/Rouge Blauw/Rood Blue/Red Azul/Rojo Blu/Rosso Blå/Röd	Modrá/Červená Blå/Röd Sininen/Punainen Μηλε/Κόκκινο Blå/Röd Niebieski/Czerwony	Pos. 3
---	---	--------

Grau/Weiß Gris/Blanc Grijs/Wit Grey/White Gris/Blanco Grigio/Bianco Grå/Vit	Šedá/Bílá Grå/Hvid Harmaa/Valkoinen Γκρι/Λευκό Grå/Hvit Szary/Biały	Pos. 2
---	--	--------

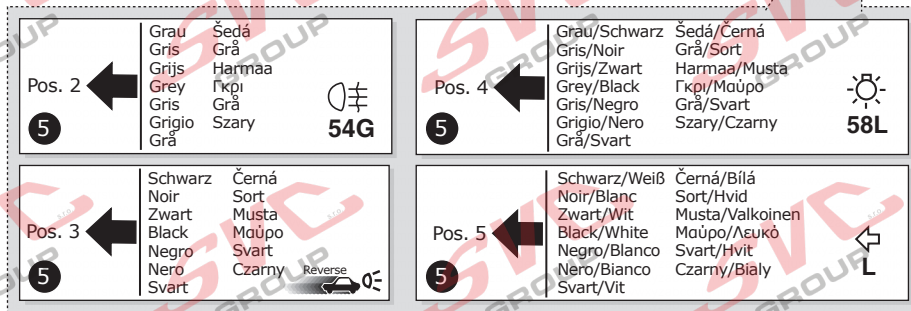
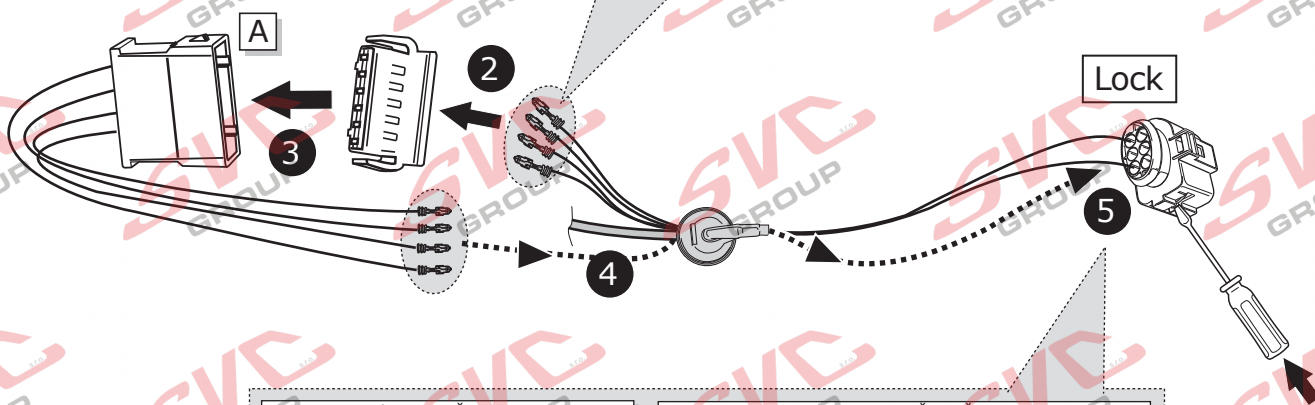
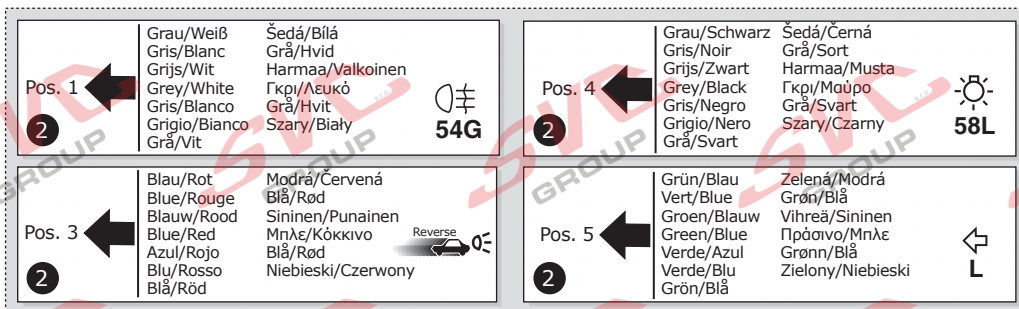
54G

Grau/Schwarz Gris/Noir Grijs/Zwart Grey/Black Gris/Negro Grigio/Nero Grå/Svart	Šedá/Černá Grå/Sort Harmaa/Musta Γκρι/Μαύο Grå/Svart Szary/Czarny	Pos. 4
--	--	--------

58L

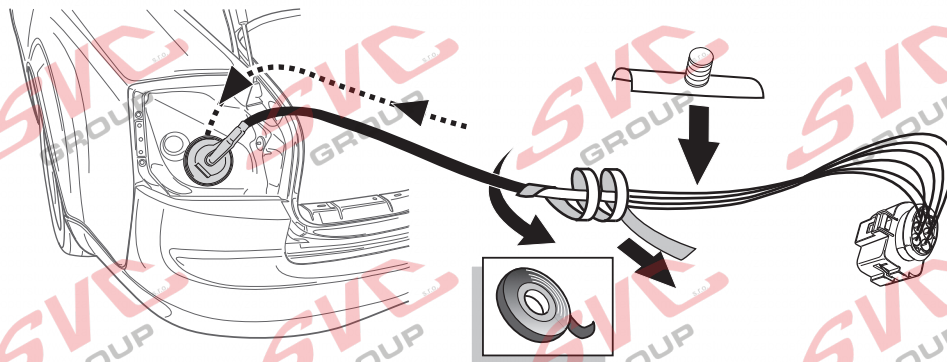
Grün/Blau Vert/Blue Groen/Blauw Green/Blue Verde/Azul Verde/Blu Grön/Blå	Zelená/Modrá Grøn/Blå Vihreä/Sininen Πράσινο/Μηλε Grønn/Blå Zielony/Niebieski	Pos. 5
--	--	--------

L

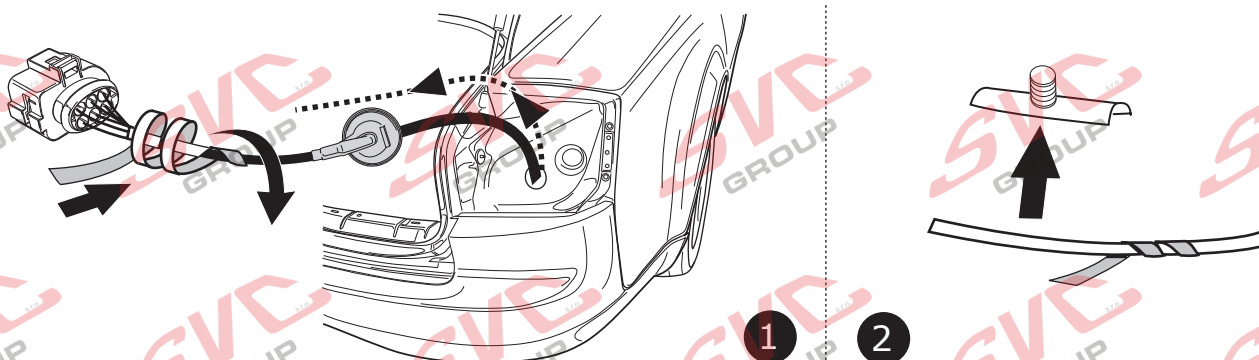


SEDAN

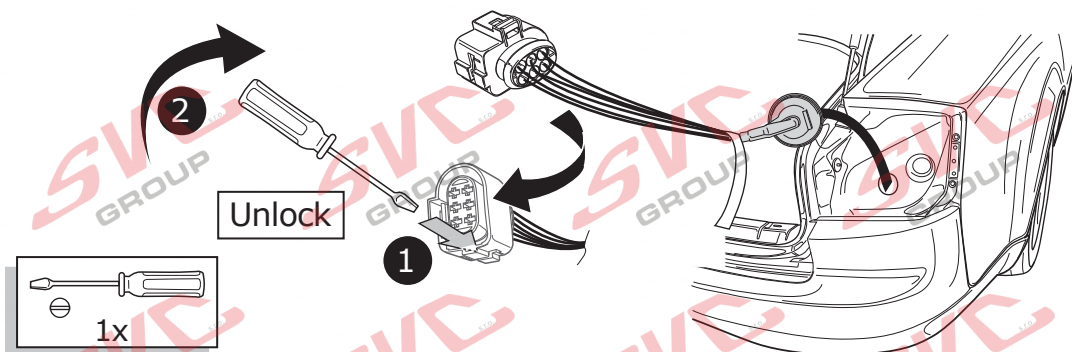
14



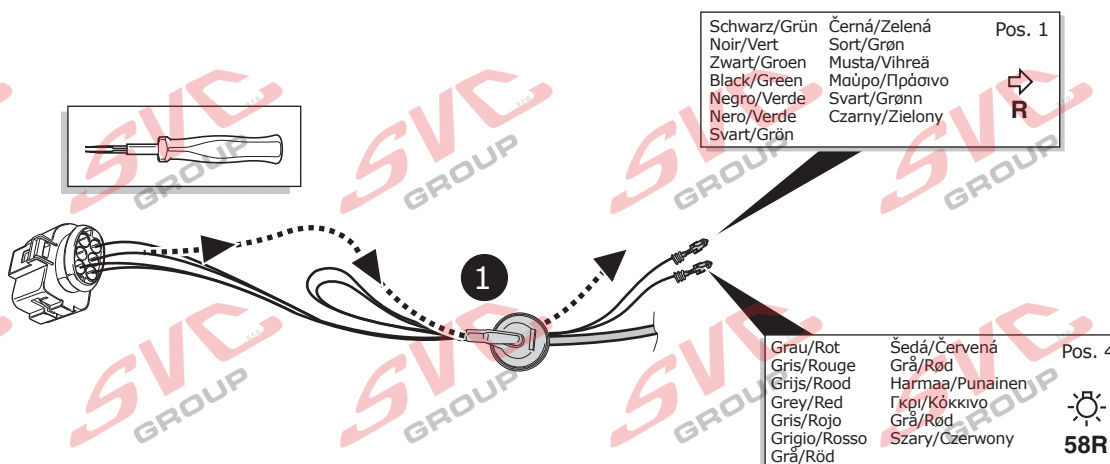
15



16

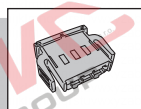


17



SEDAN

18



Pos. 1

2

Schwarz/Grün
Noir/Vert
Zwart/Groen
Black/Green
Negro/Verde
Svart/Grön

Černá/Zelená
Sort/Grön
Musta/Vihreä
Μαύρο/Πράσινο
Svart/Grön
Czarny/Zielony

R

Pos. 2

2

Grau/Rot
Gris/Rouge
Grijs/Rood
Grey/Red
Gris/Rojo
Grigio/Rosso
Grå/Röd

Šedá/Červená
Grå/Röd
Harmaa/Punainen
Γκρι/Κόκκινο
Grå/Röd
Szary/Czerwony



58R

Lock

Pos. 1

5

Schwarz/Grün
Noir/Vert
Zwart/Groen
Black/Green
Negro/Verde
Svart/Grön

Černá/Zelená
Sort/Grön
Musta/Vihreä
Μαύρο/Πράσινο
Svart/Grön
Czarny/Zielony

R

Pos. 4

5

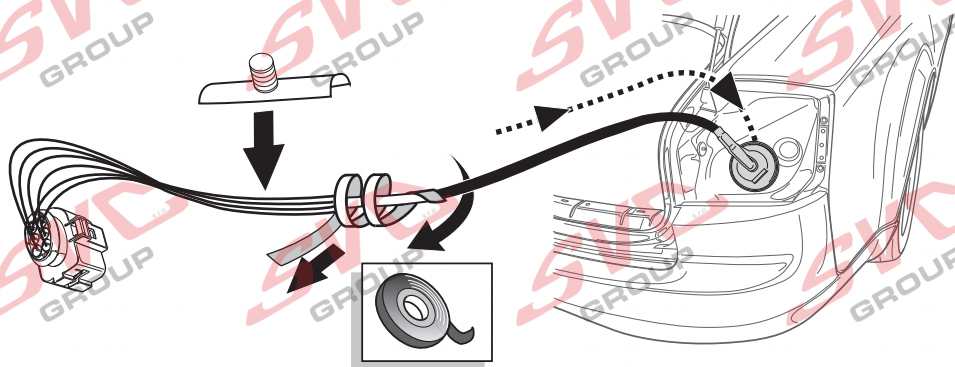
Grau/Rot
Gris/Rouge
Grijs/Rood
Grey/Red
Gris/Rojo
Grigio/Rosso
Grå/Röd

Šedá/Červená
Grå/Röd
Harmaa/Punainen
Γκρι/Κόκκινο
Grå/Röd
Szary/Czerwony



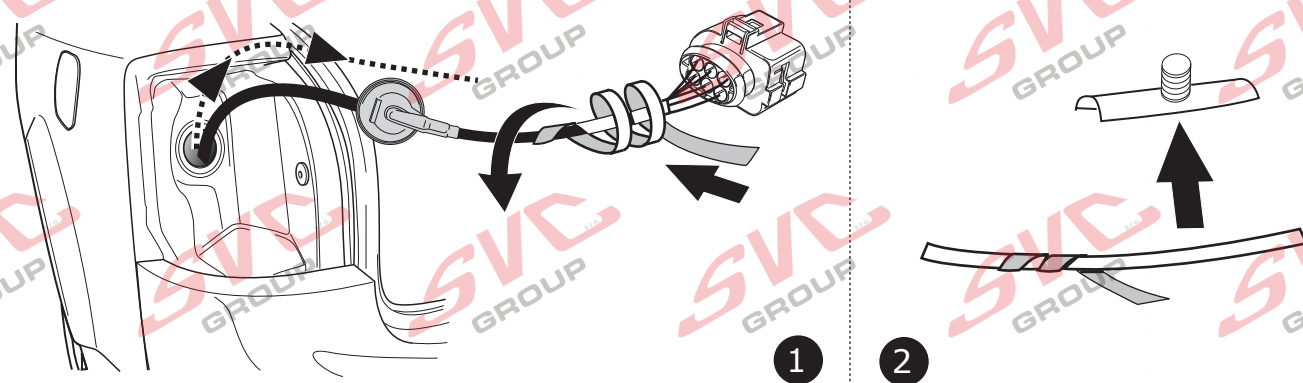
58R

19



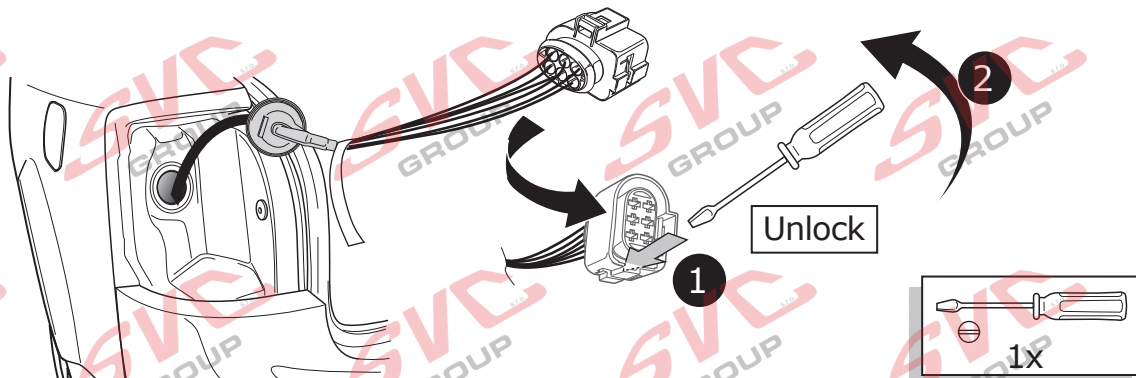
AVANT

20

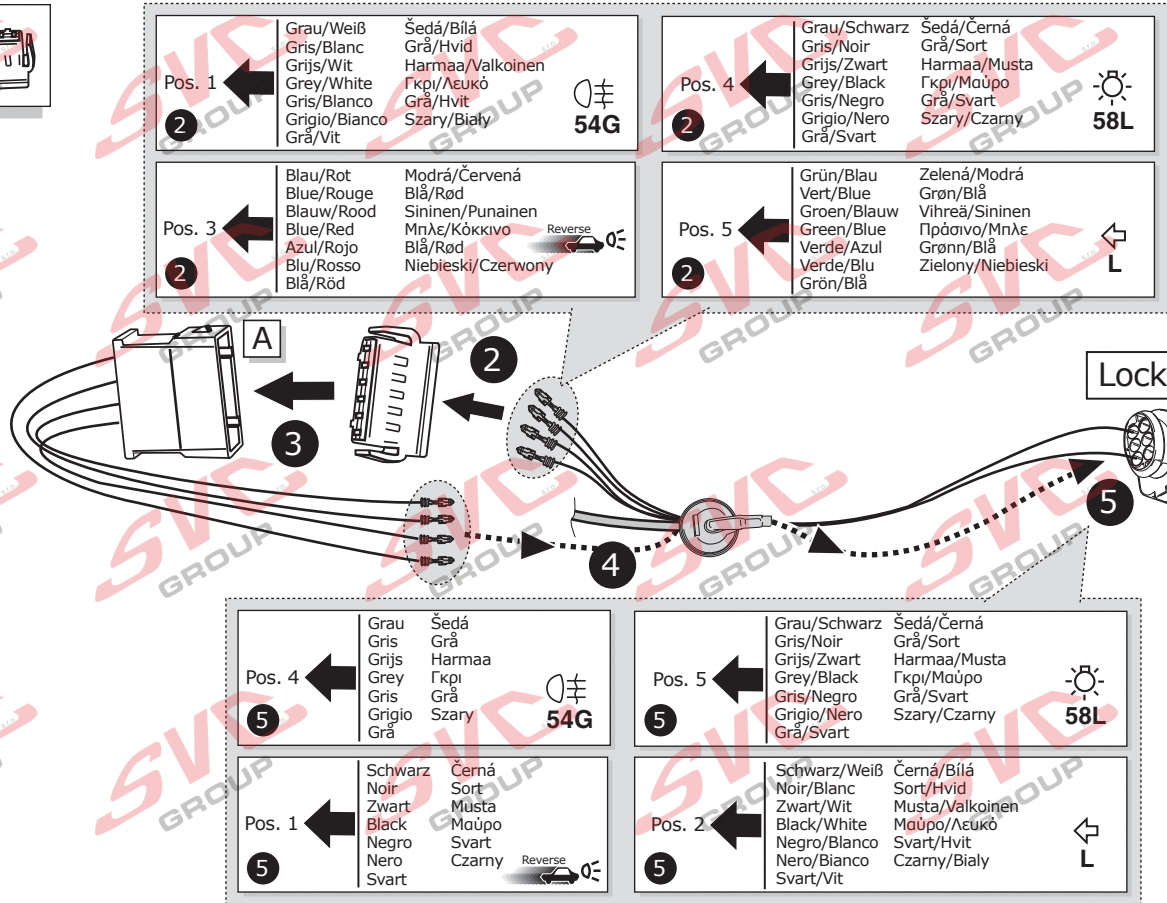
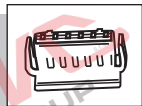
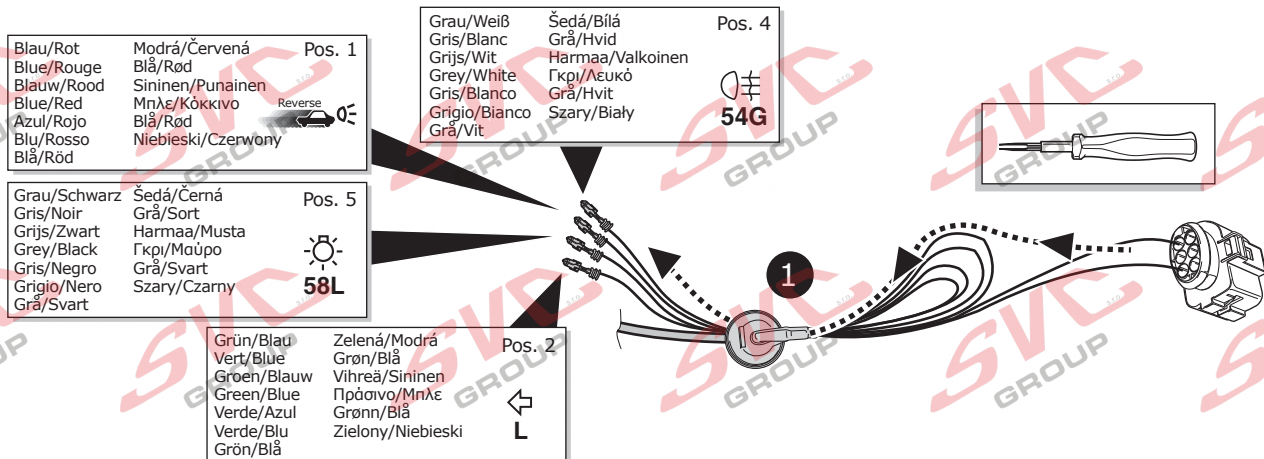


AVANT

21

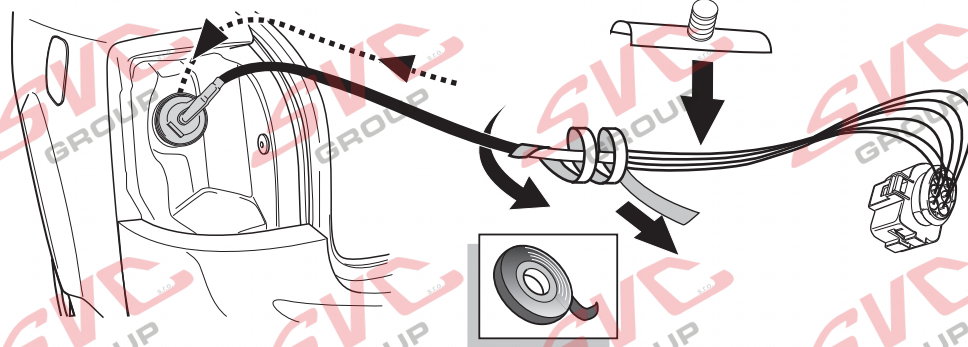


22

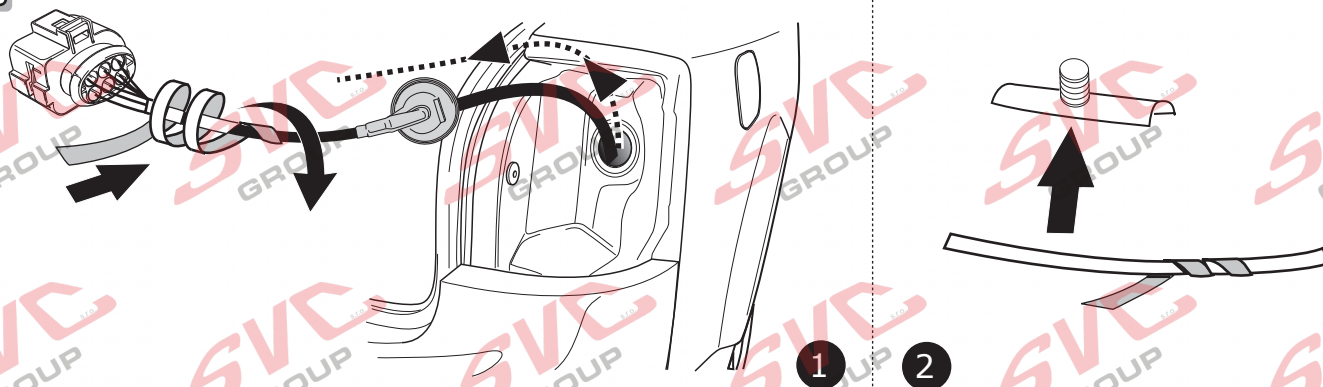


AVANT

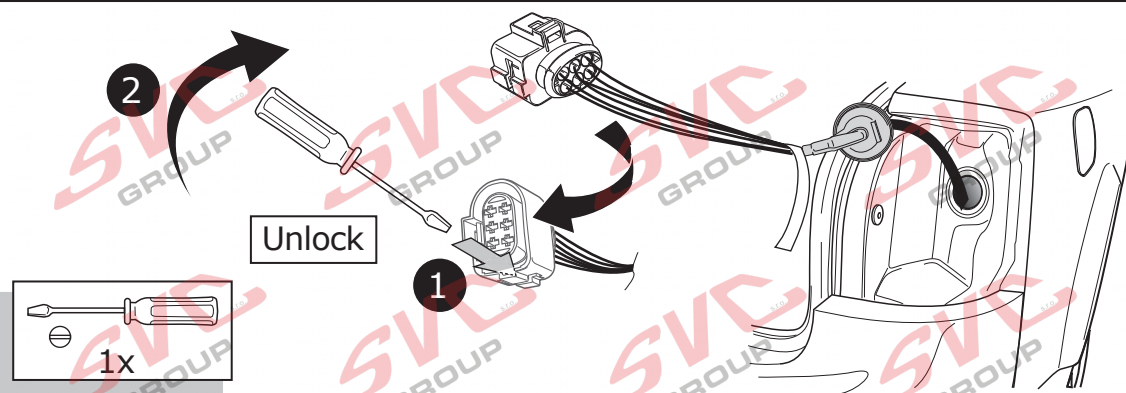
23



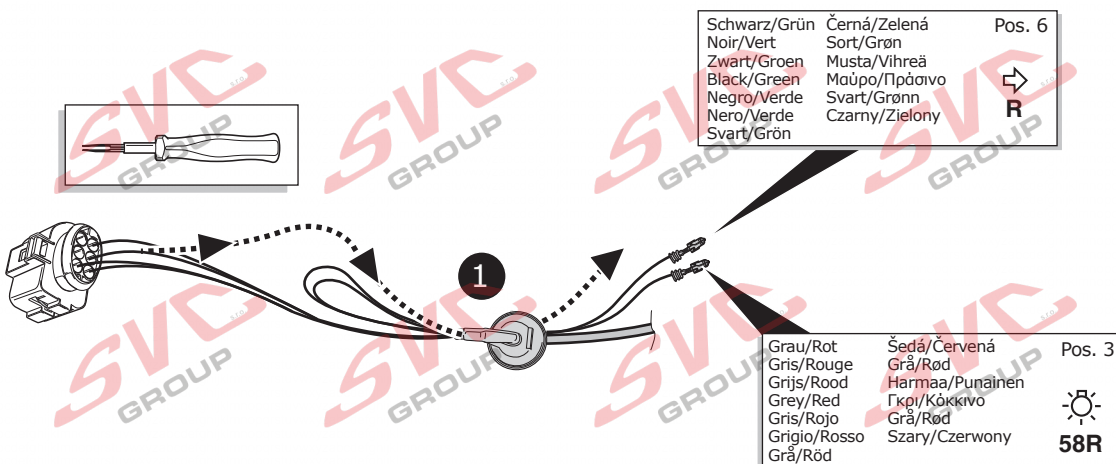
24



25

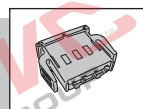


26



AVANT

27



Pos. 1

2

Schwarz/Grün
Noir/Vert
Zwart/Groen
Black/Green
Nero/Verde
Svart/Grön

Černá/Zelená
Sort/Grøn
Musta/Vihreä
Μαύο/Πράσινο
Svart/Grønn
Czarny/Zielony

R

Pos. 2

2

Grau/Rot
Gris/Rouge
Grijs/Rood
Grey/Red
Gris/Rojo
Grigio/Rosso
Grå/Röd

Šedá/Červená
Grå/Röd
Harmaa/Punainen
Γκρι/Κόκκινο
Grå/Röd
Szary/Czerwony



58R

Lock

Pos. 6

5

Schwarz/Grün
Noir/Vert
Zwart/Groen
Black/Green
Nero/Verde
Svart/Grön

Černá/Zelená
Sort/Grøn
Musta/Vihreä
Μαύο/Πράσινο
Svart/Grønn
Czarny/Zielony

R

Pos. 3

5

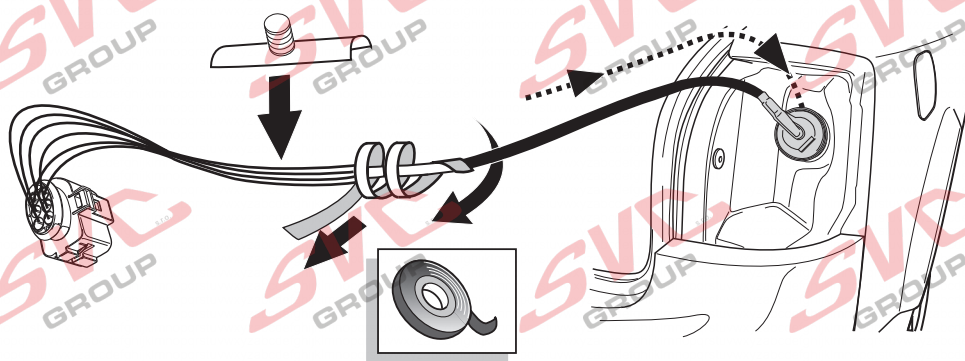
Grau/Rot
Gris/Rouge
Grijs/Rood
Grey/Red
Gris/Rojo
Grigio/Rosso
Grå/Röd

Šedá/Červená
Grå/Röd
Harmaa/Punainen
Γκρι/Κόκκινο
Grå/Röd
Szary/Czerwony



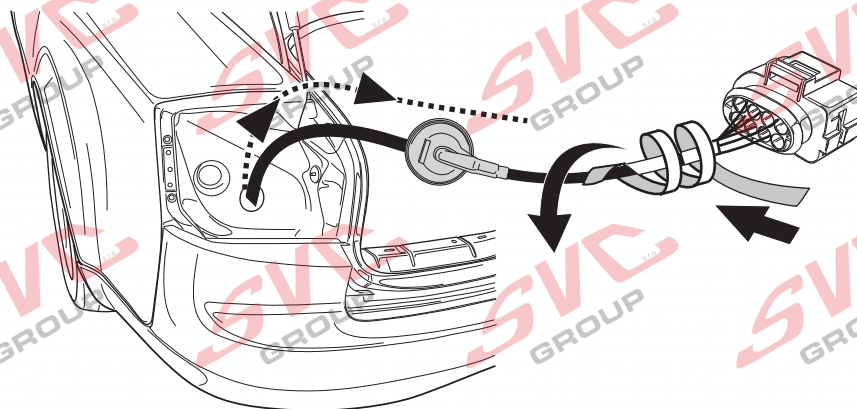
58R

28



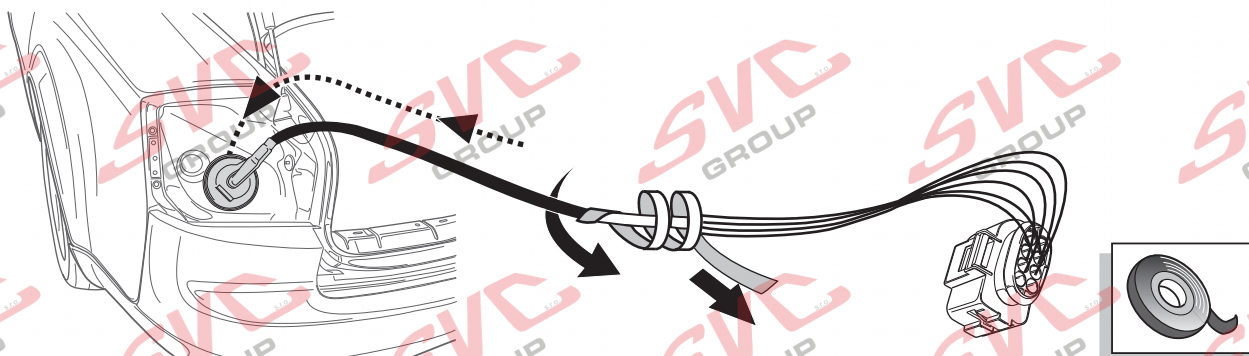
CABRIO

29

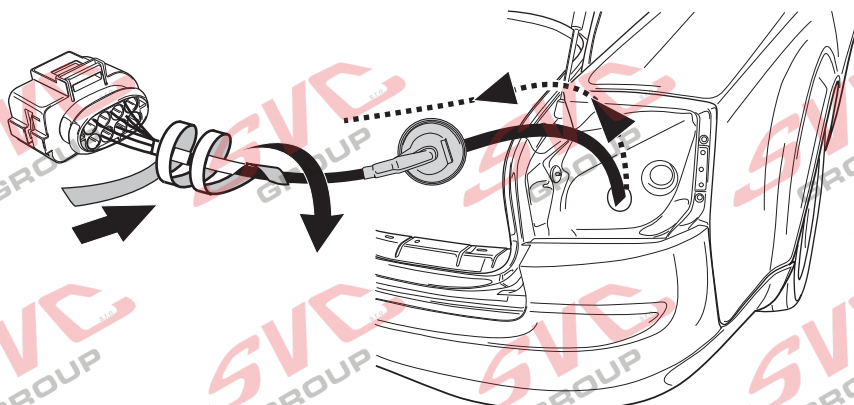


CABRIO

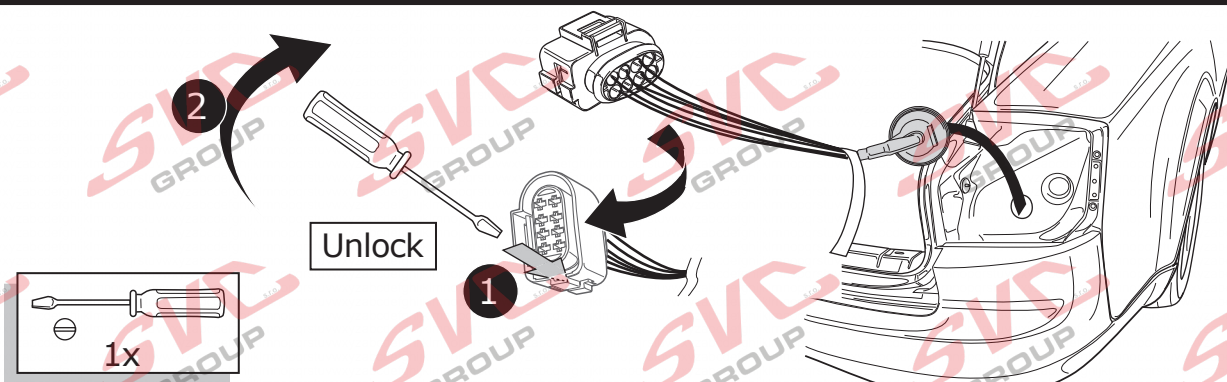
32



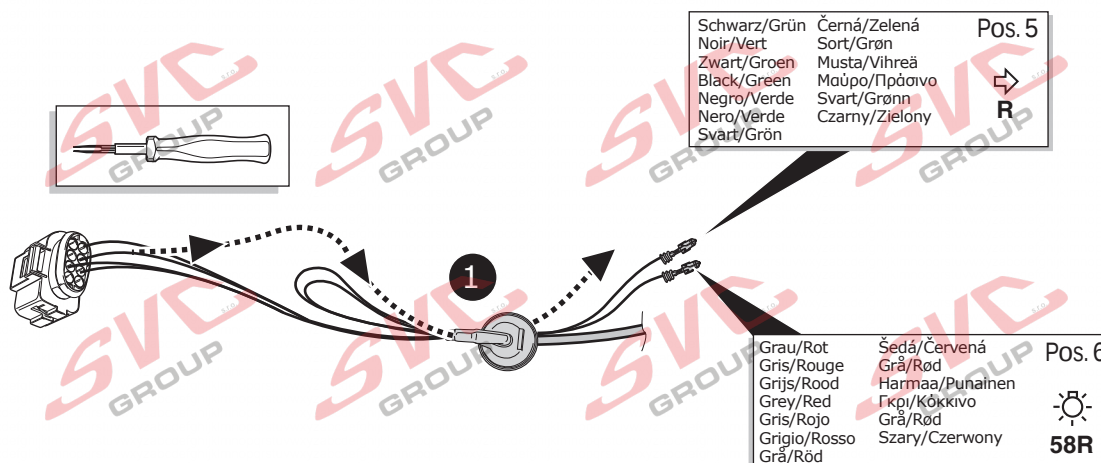
33



34

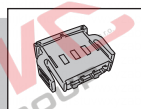


35



CABRIO

36



Pos. 1

2

Schwarz/Grün
Noir/Vert
Zwart/Groen
Black/Green
Nero/Verde
Svart/Grön

Černá/Zelená
Sort/Grøn
Musta/Vihreä
Μαύρο/Πράσινο
Svart/Grønn
Czarny/Zielony

→ R

Pos. 2

2

Grau/Rot
Gris/Rouge
Grijs/Rood
Grey/Red
Gris/Rojo
Grigio/Rosso
Grå/Röd

Šedá/Červená
Grå/Röd
Harmaa/Punainen
Γκρι/Κόκκινο
Grå/Röd
Szary/Czerwony



58R

Lock

Pos. 5

5

Schwarz/Grün
Noir/Vert
Zwart/Groen
Black/Green
Nero/Verde
Svart/Grön

Černá/Zelená
Sort/Grøn
Musta/Vihreä
Μαύρο/Πράσινο
Svart/Grønn
Czarny/Zielony

→ R

Pos. 6

5

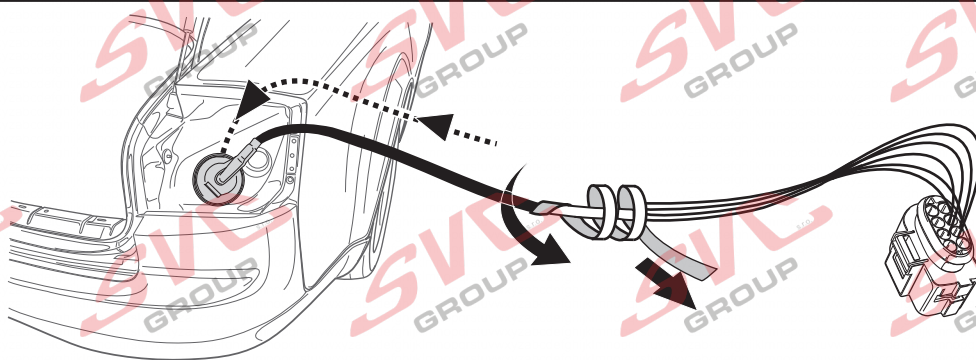
Grau/Rot
Gris/Rouge
Grijs/Rood
Grey/Red
Gris/Rojo
Grigio/Rosso
Grå/Röd

Šedá/Červená
Grå/Röd
Harmaa/Punainen
Γκρι/Κόκκινο
Grå/Röd
Szary/Czerwony



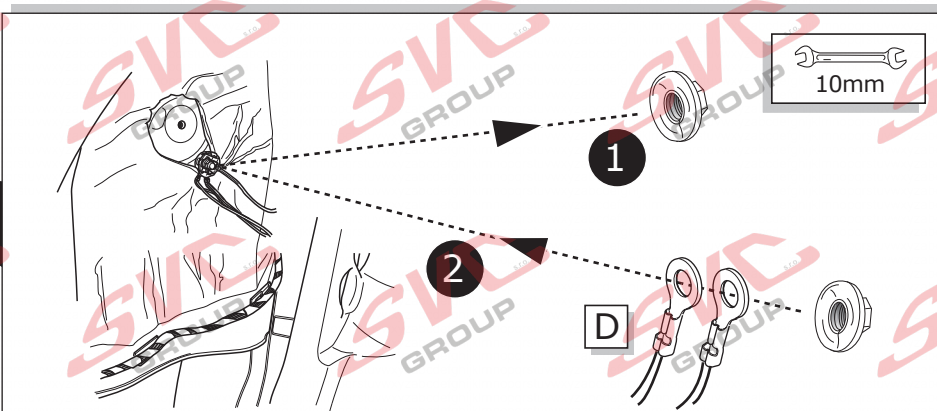
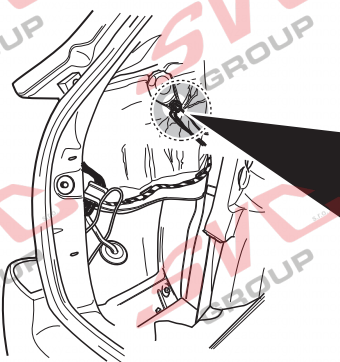
58R

37



AVANT

38



10mm

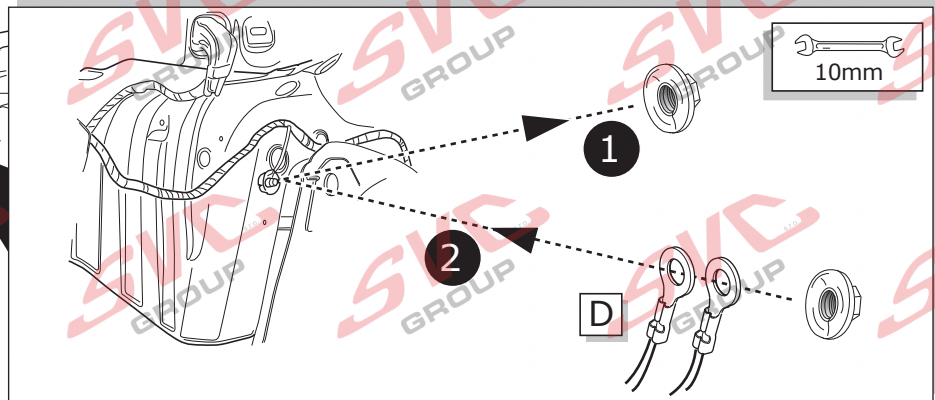
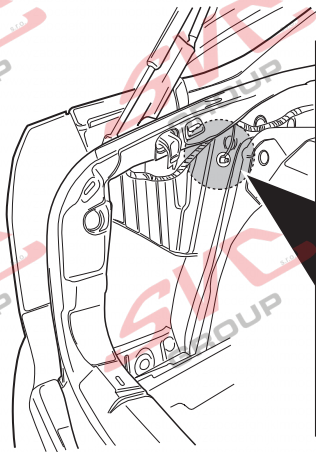
1

2

D

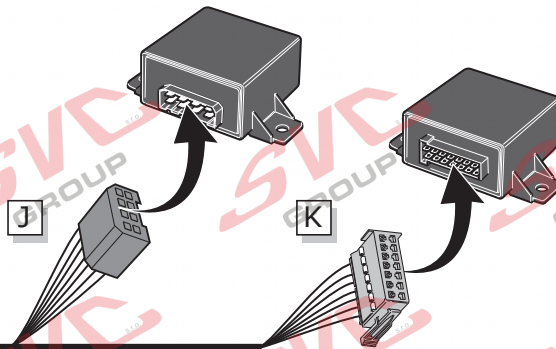
SEDAN & CABRIO

39

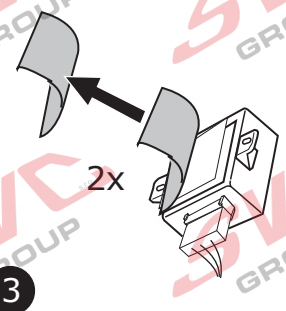
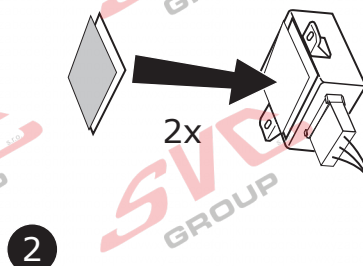
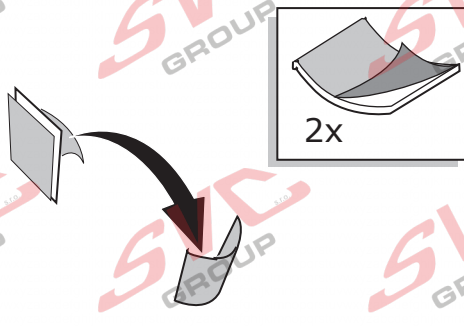


SEDAN & AVANT & CABRIO

40

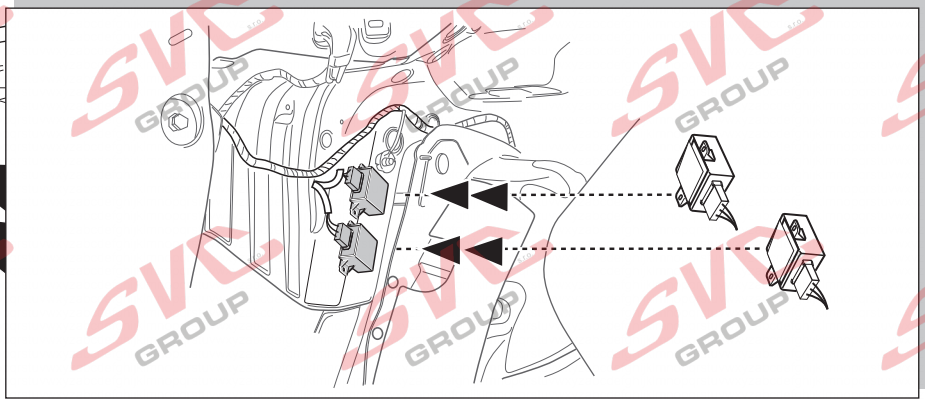
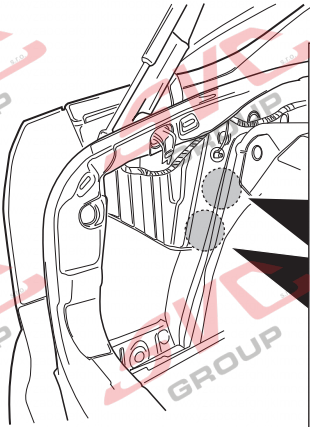


41



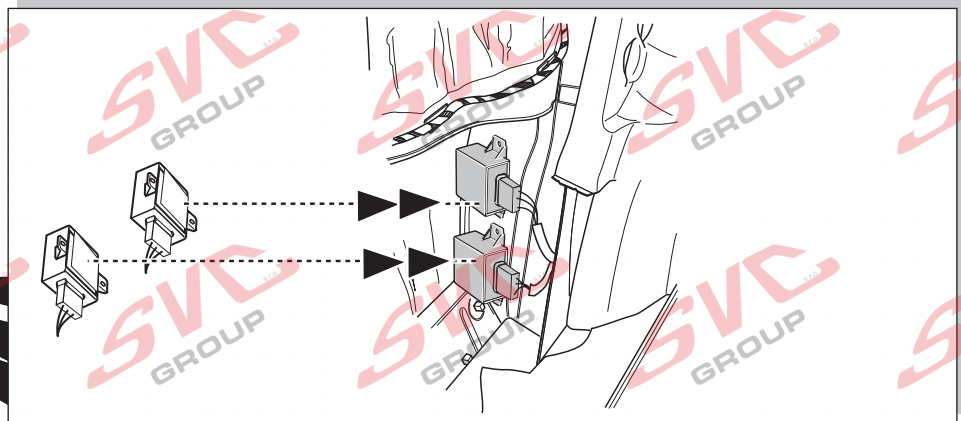
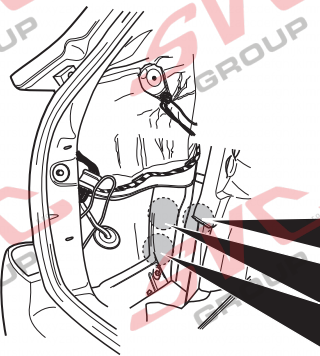
SEDAN & CABRIO

42



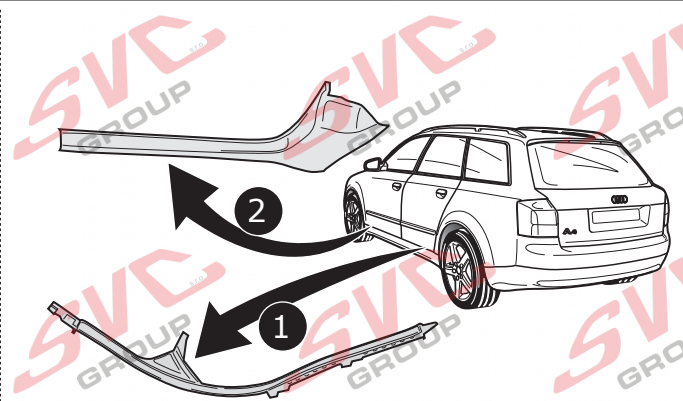
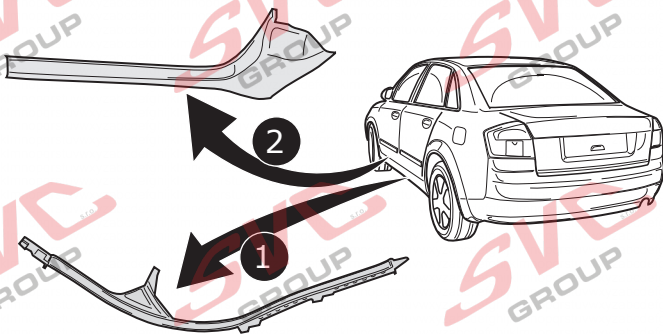
AVANT

43



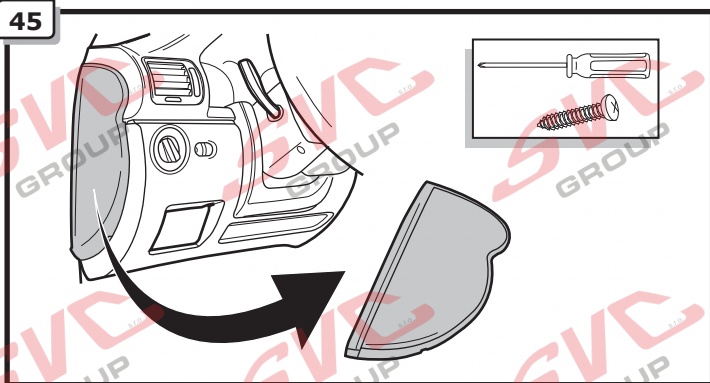
SEDAN & AVANT & CABRIO

44

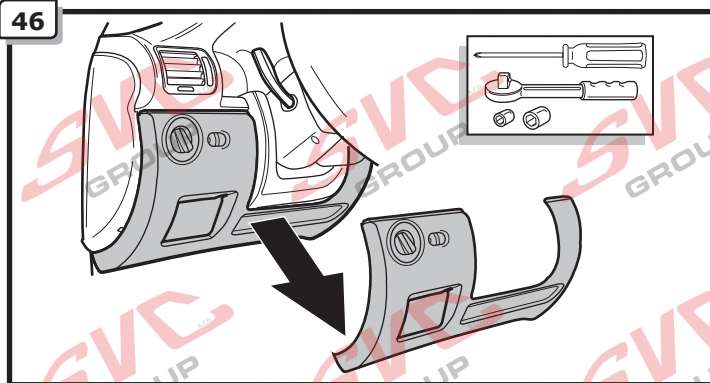


SEDAN & AVANT & CABRIO

45

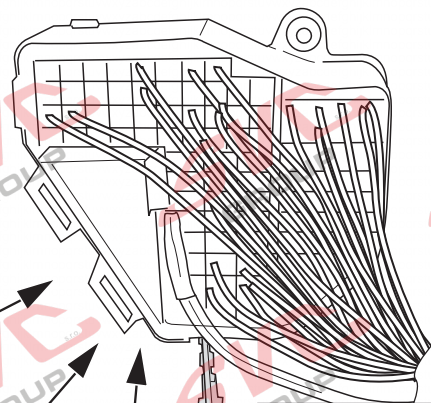
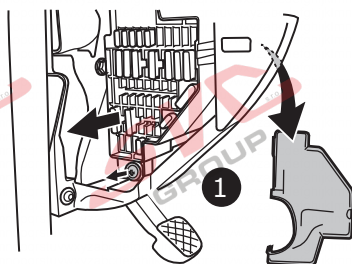
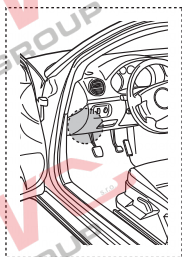


46



47

OPTION 1



2 UNLOCK

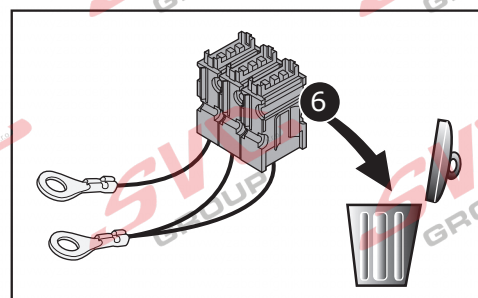
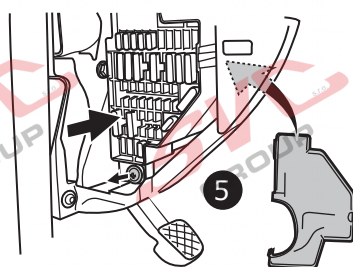
4 LOCK

+15 Option		* 15 Amp.	
DE Gelb	CZ Žlutá	DE Rot	CZ Červená
FR Jaune	DK Gul	FR Rouge	DK Rød
NL Geel	FI Keltainen	NL Rood	FI Punainen
GB Yellow	GR Kίρπινο	GB Red	GR Κόκκινο
ES Amarillo	NO Gul	ES Rojo	NO Rød
IT Giallo	PL Żółty	IT Rosso	PL Czerwony
SE Gul		SE Röd	

+30		* 15 Amp.	
DE Rot	CZ Červená	DE Rot	CZ Červená
FR Rouge	DK Rød	FR Rouge	DK Rød
NL Rood	FI Punainen	NL Rood	FI Punainen
GB Red	GR Κόκκινο	GB Red	GR Κόκκινο
ES Rojo	NO Rød	ES Rojo	NO Rød
IT Rosso	PL Czerwony	IT Rosso	PL Czerwony
SE Röd		SE Röd	

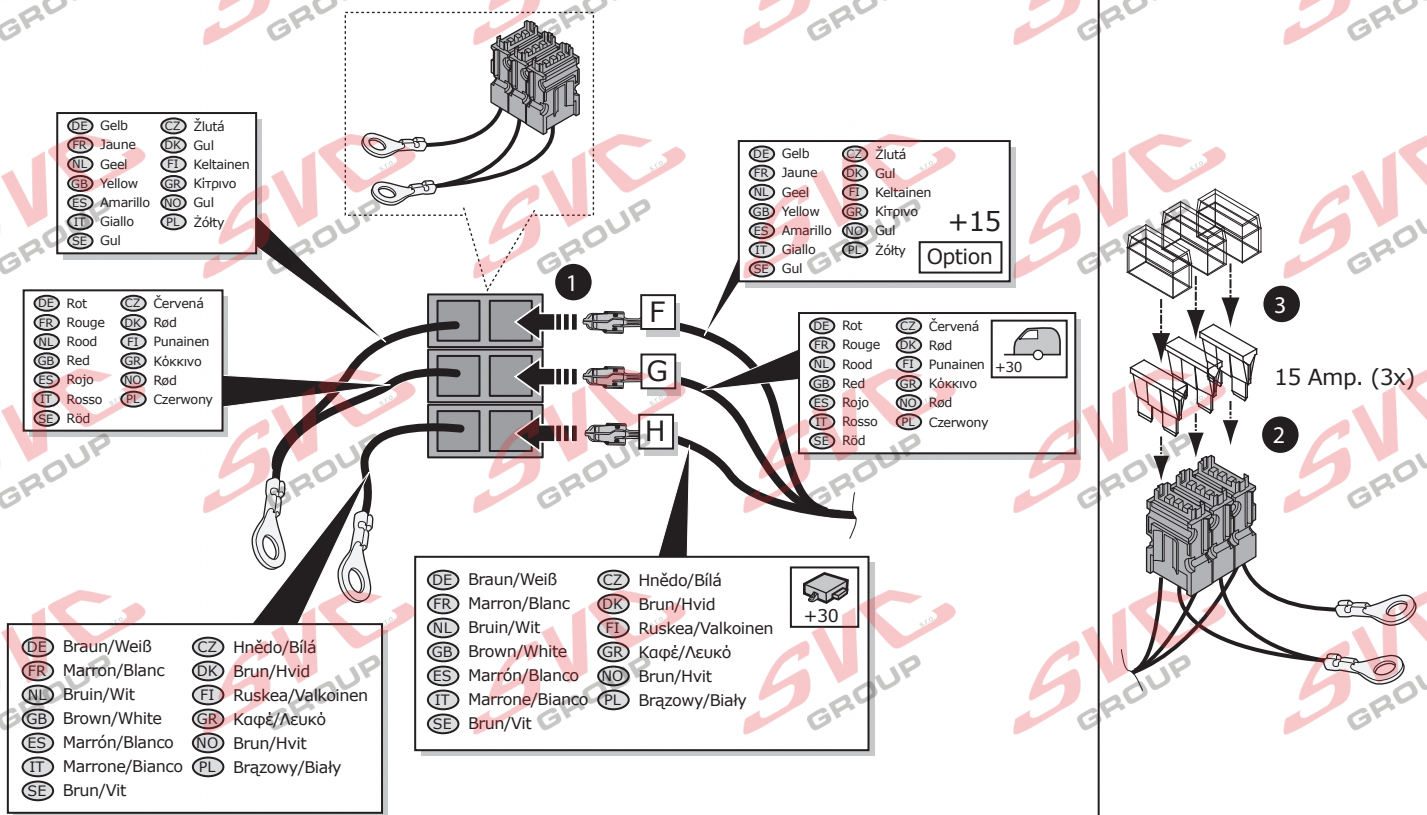
+30		* 20 Amp.	
DE Braun/Weiß	CZ Hnědo/Bílá	DE Braun/Weiß	CZ Hnědo/Bílá
FR Marron/Blanc	DK Brun/Hvid	FR Marron/Blanc	DK Brun/Hvid
NL Bruin/Wit	FI Ruskea/Valkoinen	NL Bruin/Wit	FI Ruskea/Valkoinen
GB Brown/White	GR Καφέ/Λευκό	GB Brown/White	GR Καφέ/Λευκό
ES Marrón/Blanco	NO Brun/Hvit	ES Marrón/Blanco	NO Brun/Hvit
IT Marrone/Bianco	PL Brązowy/Biały	IT Marrone/Bianco	PL Brązowy/Biały
SE Brun/Vit		SE Brun/Vit	

* Pos. frei		* Pos. více	
DE Pos. frei	CZ Pos. více	DE Pos. frei	CZ Pos. více
FR Pos. libre	DK Pos. tomme	FR Pos. libre	DK Pos. tomme
NL Pos. free	FI Pos. vapaana	NL Pos. free	FI Pos. vapaana
GB Pos. vrij	GR Pos. θέσις	GB Pos. vrij	GR Pos. θέσις
ES Pos. libre	NO Pos. ledig	ES Pos. libre	NO Pos. ledig
IT Pos. libero	PL Pos. opcyj	IT Pos. libero	PL Pos. opcyj
SE Pos. fri		SE Pos. fri	



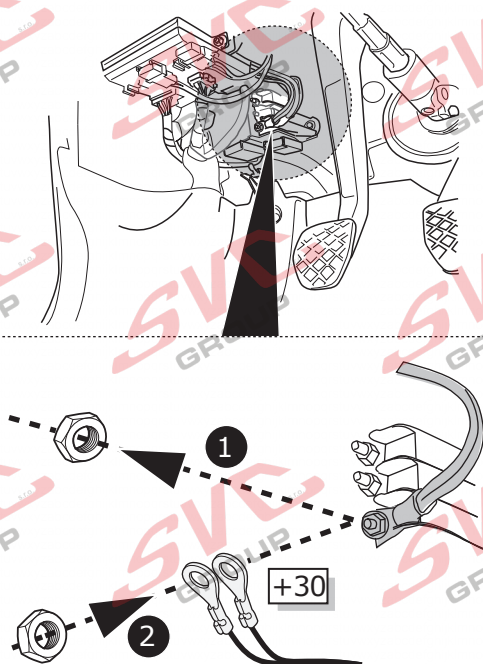
48

OPTION 2



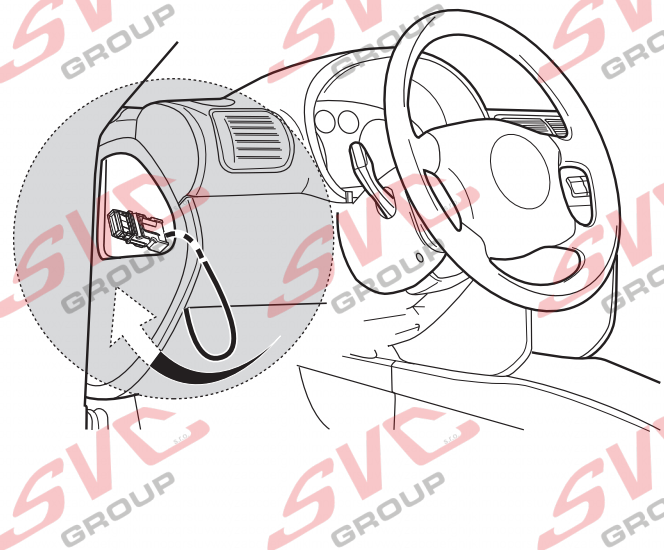
49

OPTION 2



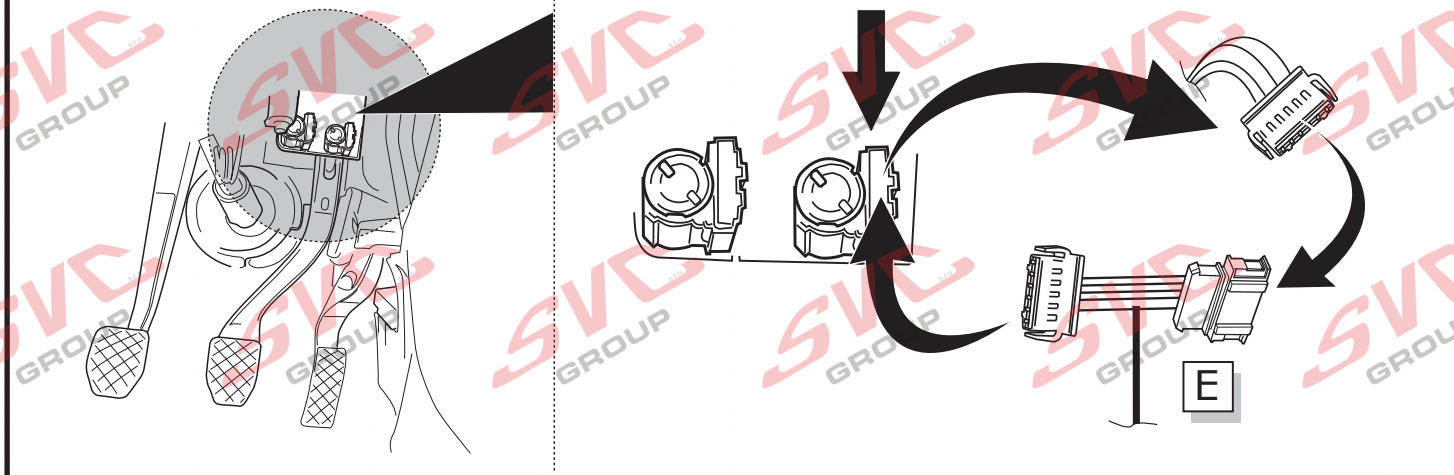
50

OPTION 2



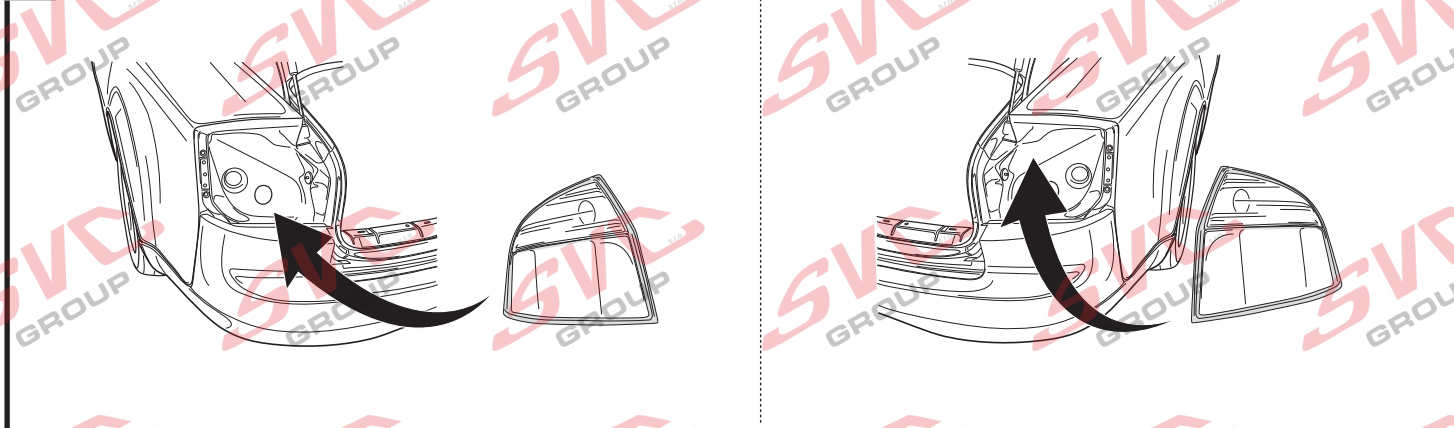
SEDAN & AVANT & CABRIO

51



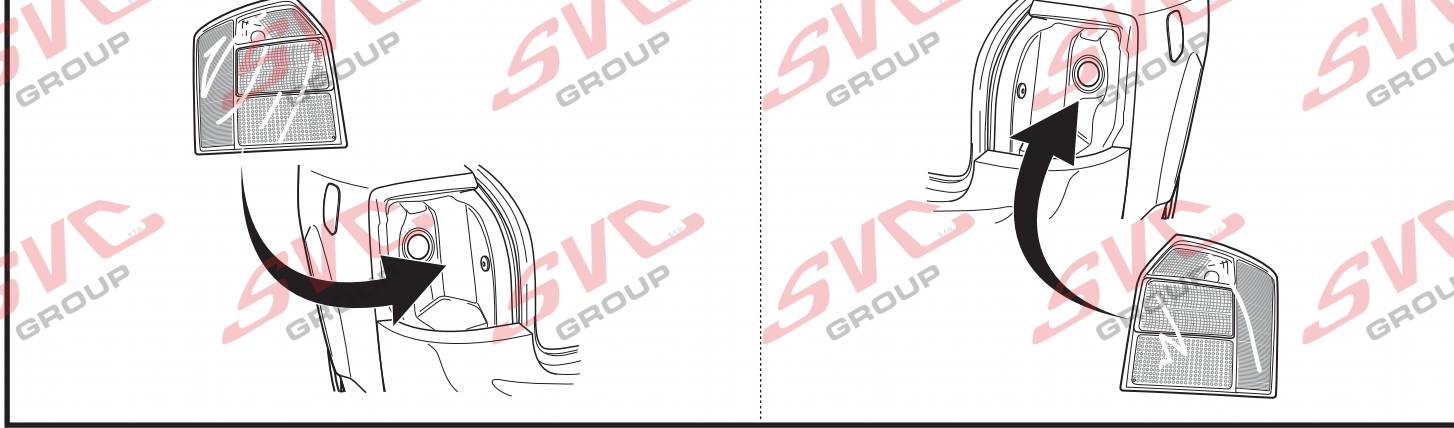
SEDAN & CABRIO

52

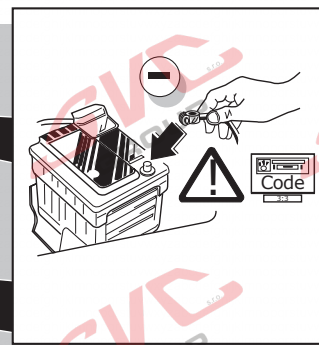
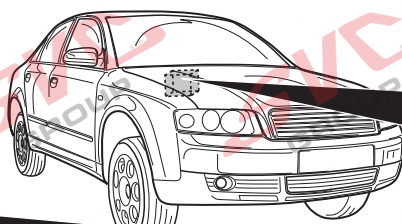
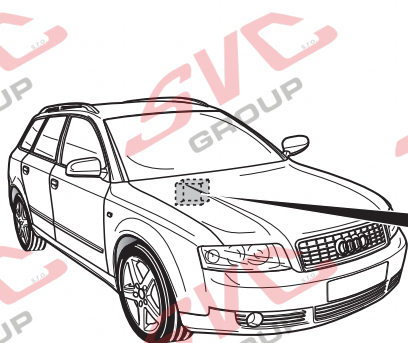


AVANT

53



54



55

(DE)

FUNKTIONEN KONTROLLIEREN MIT EINEM PRÜFGERÄT MIT WIDERSTAND ODER MIT LEUCHTEN MIT DER GENAUEN WATTZAHL!!

(FR)

CONTRÔLER LES FONCTIONS AVEC UNE BOÎTE DE TEST AVEC DE LA CHARGE OU DES LAMPES AVEC LA QUANTITÉ CORRECTE DE WATT!

(NL)

CONTROLEER FUNCTIES MET EEN TESTER MET BELASTING OF LAMPEN MET DE JUISTE WATTAGE!

(GB)

CHECK FUNCTIONS WITH A TESTBOX WITH LOAD OR LAMP WITH THE RIGHT AMOUNT OF WATT!

(ES)

¡CONTROLAR FUNCIONES CON UN TESTER CON CARGA O LUCES CON EL CORRECTO WATTAGE!

(IT)

CONTROLLA FUNZIONI CON UN TESTER CON CARICO O LAMPADE DEL GIUSTO WATT-TAGGIO!

(SE)

KONTROLLERA FUNKTIONERNA MED EN TESTARE MED BELASTNING ELLER LAMPOR MED RÄTT WATT-VÄRDE!

(CZ)

OVĚŘTE FUNKCE POMOCÍ TESTOVACÍHO BOXU NEBO SVĚTEL S PŘÍSLUŠNÝM VÝKONEM!

(DK)

CHECK FUNKTIONERNE MED EN TESTBOKS, MED BELASTNING ELLER MED LYGTER MED DET KORREKTE ANTAL WATT!

(FI)

TARKISTA TOIMINNOT KÄYTTÄMÄLLÄ TESTILAITE, JOSSA ON OIKEATEHOINEN KUORMITUS TAI OIKEATEHOISET LAMPUT!

(GR)

ΕΛΕΓΤΕ ΤΙΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΜΕ ΈΝΑ ΚΙΒΩΤΙΟ ΔΟΚΙΜΗΣ ΜΕ ΦΟΡΤΙΟ Ή ΛΑΜΠΗΡΕΣ ΣΩΣΤΗΣ ΠΟΣΟΤΗΤΑΣ ΒΑΤ!

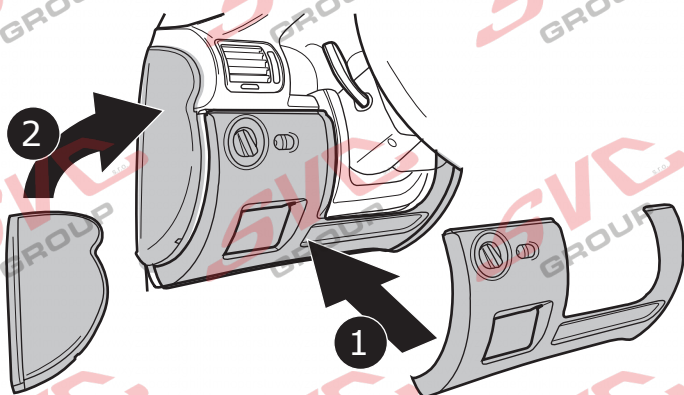
(NO)

KONTROLLER FUNKSJONENE MED EN TESTER MED BELASTNING ELLER LYSØERER MED RIKTIG WATTVERDI!

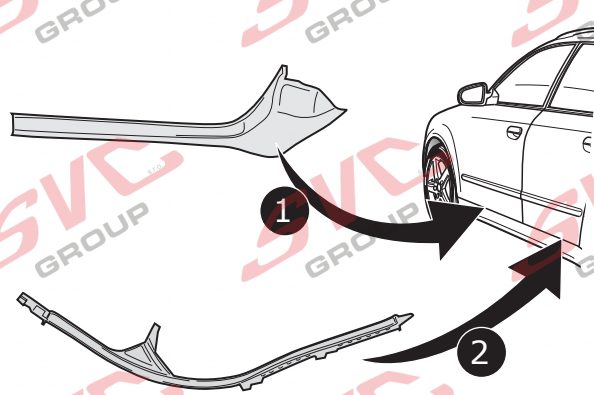
(PL)

SPRAWDŹ FUNKCJE UŻYWAJĄC SKRZYŃKI TESTOWEJ Z OBCIĄŻENIEM LUB PODŁĄCZONYMI ŻARÓWKAMI O ODPOWIEDNIEJ MOCY!

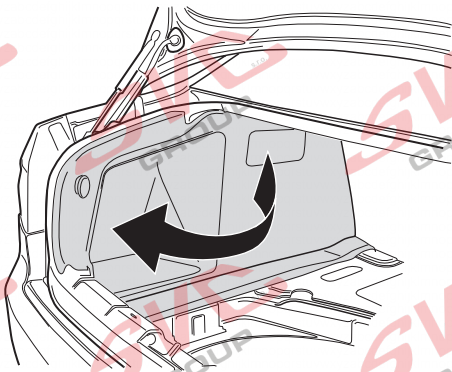
56



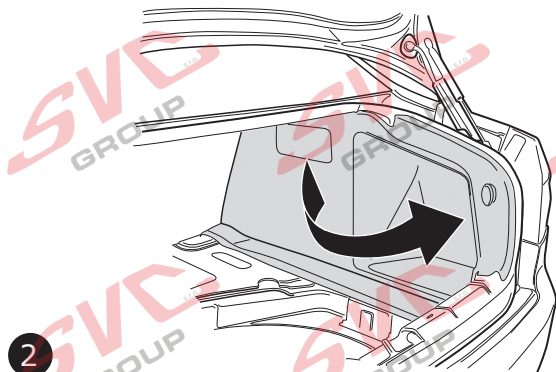
57



58

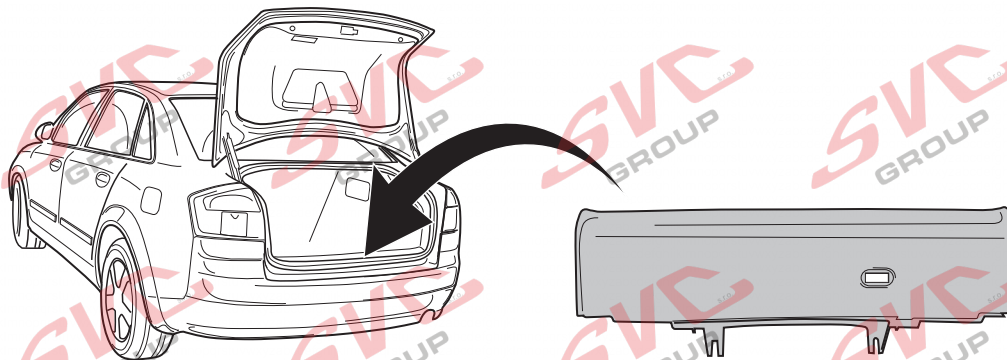


1



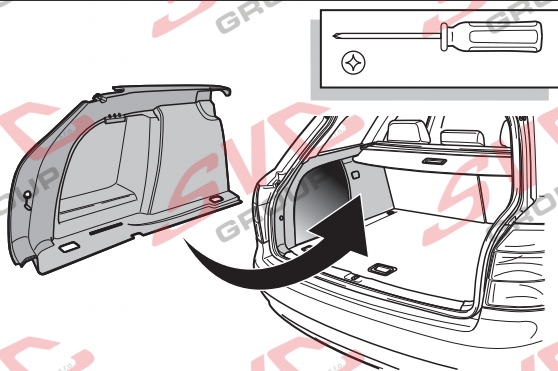
2

59

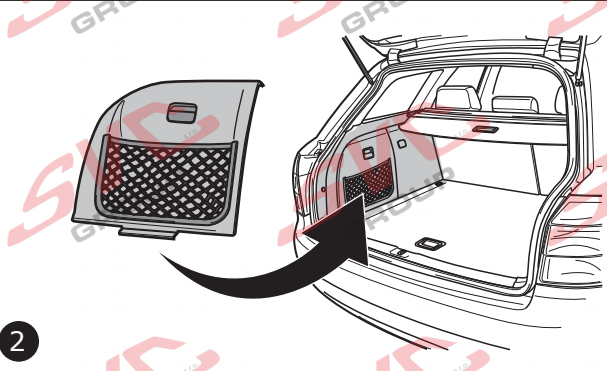


AVANT

60



1

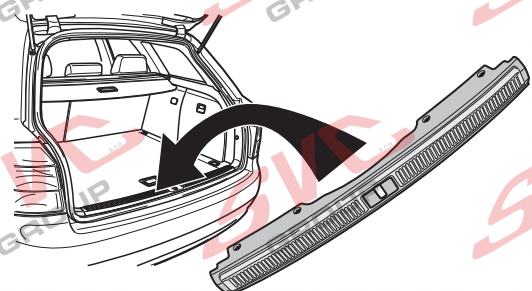


2

61



1

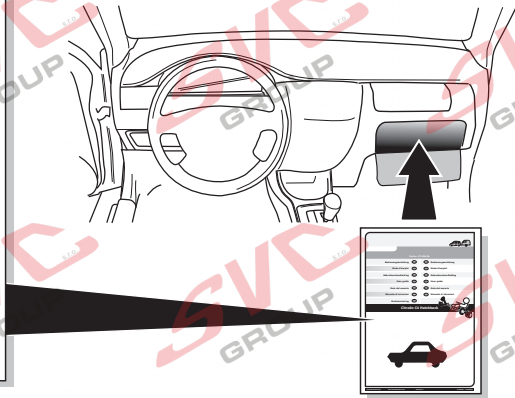


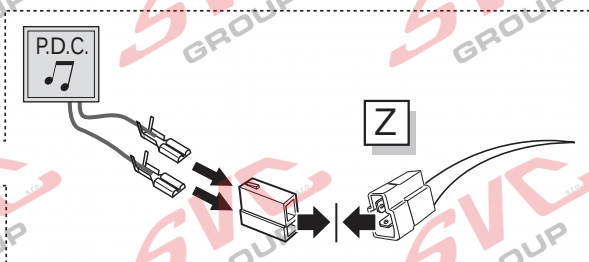
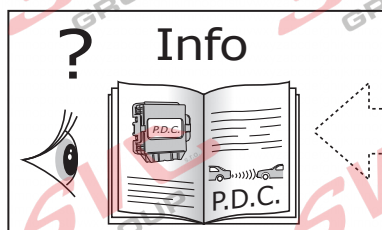
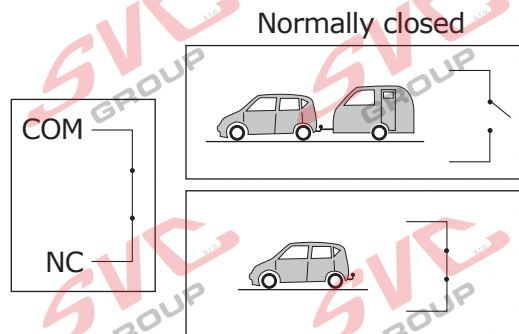
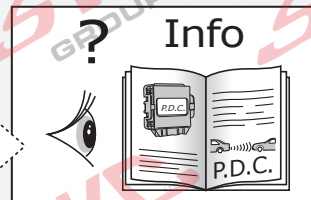
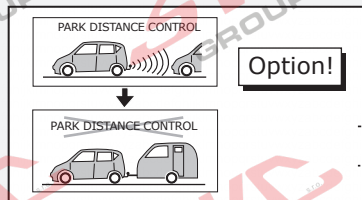
2

SEDAN & AVANT & CABRIO

62

- (DE) Gebrauchsanleitung.
- (FR) Mode d'emploi.
- (NL) Gebruikershandleiding.
- (GB) User guide.
- (ES) Guía del usuario.
- (IT) Manuale di istruzioni.
- (SE) Bruksanvisning.
- (CZ) Uživatelská příručka.
- (DK) Brugervejledning.
- (FI) Käyttöohjeet.
- (GR) Οδηγός χρήστη.
- (NO) Brukerveiledning.
- (PL) Instrukcja obsługi.





© ECS Electronics B.V.

Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 **+420 491 421 021**

 **svc@svcgroup.cz**



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

www.svcgroup.cz